

AQUA

AQUA PRIME P50/AQUA PRIME P50 Z

RU Инструкция по монтажу и эксплуатации

KK Ornatu jäne paidalanu jöindegü nüsqaulıq

EN Installation and Operation Instructions

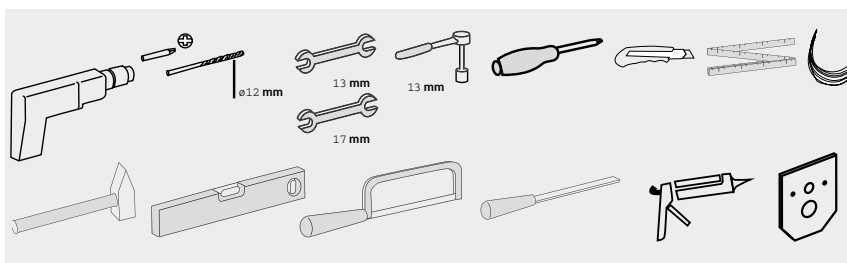
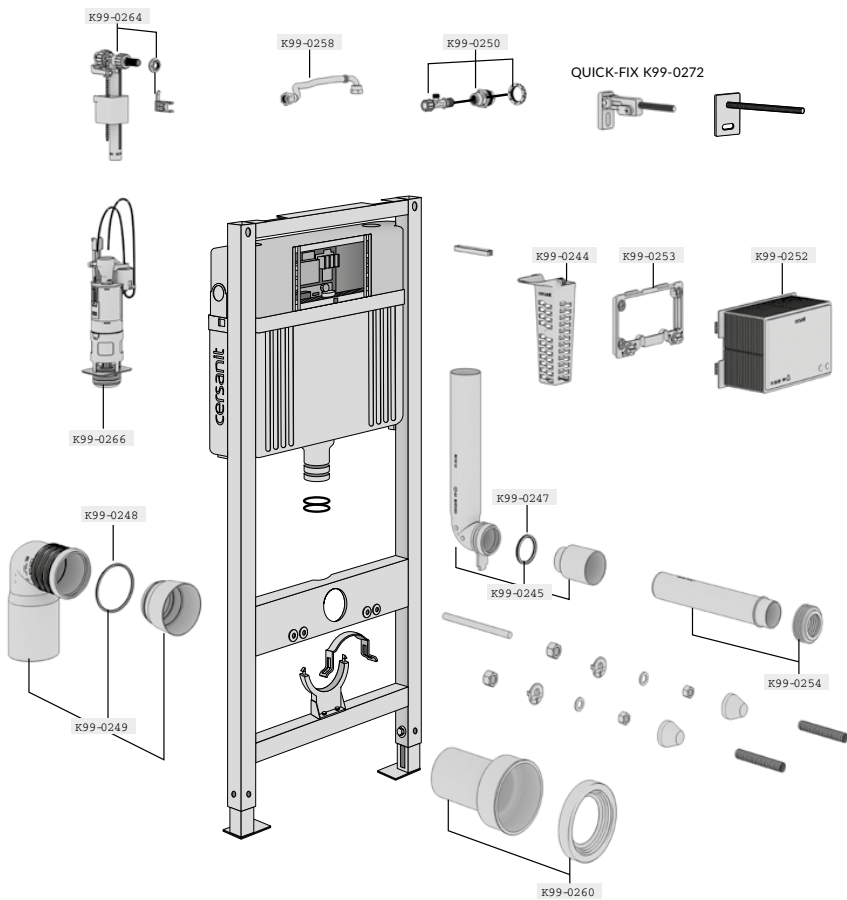
KA მონტაჟის და ექსპლუატაციის ინსტრუქცია

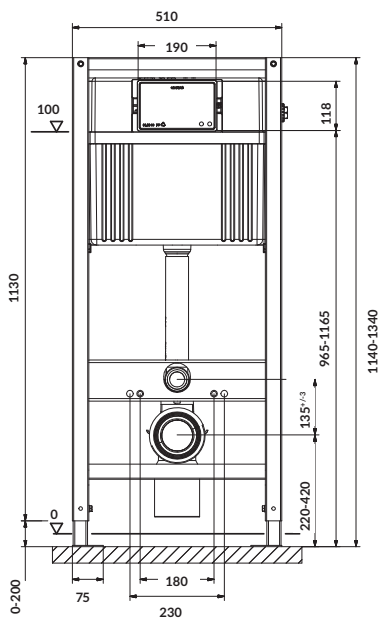
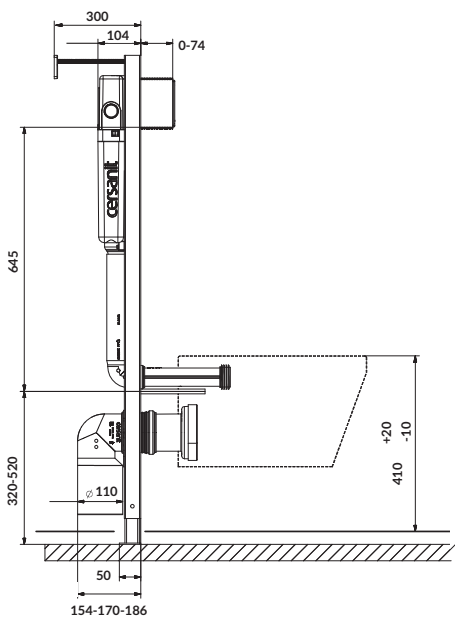
AZ Montaj və istismar üzrə təlimat

HY Տեղադրման և օգտագործման հրահանգ:

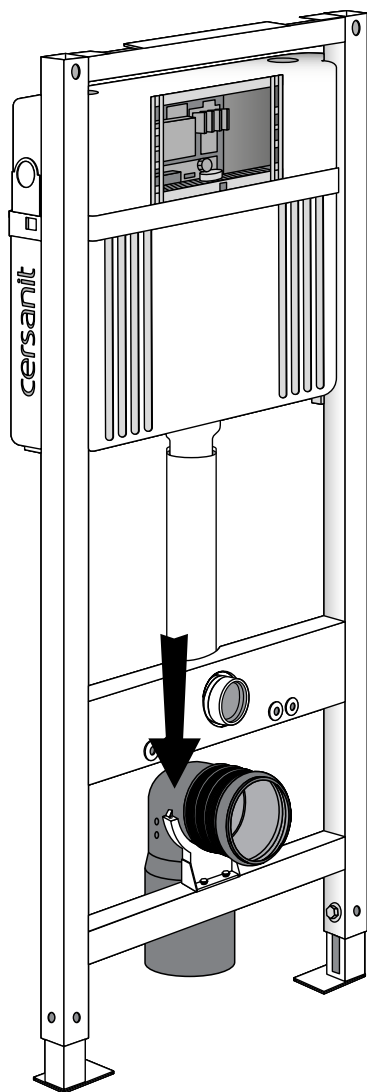
BE Инструкция па мантажы і эксплуатацыі

UZ O'rnatish va foydalanish bo'yicha yo'riqnomasi

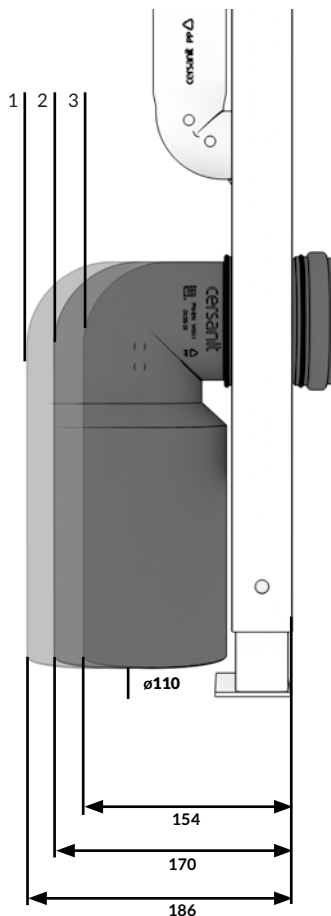




1.1



1.2



RU Определите расположение инсталляции относительно слива. Для этого поставьте инсталляцию в место предполагаемой установки и установите сливное колено в необходимое положение. Конструкция сливного колена позволяет выполнить установку в трех возможных положениях по глубине.

EN Determine the wall-hung toilet system location relative to the drain. To do this, place the wall-hung toilet system at the intended location and install the drain elbow in the required position. Drain elbow design allows you to perform the installation in three possible depth positions.

AZ Qurğunun yerini drenaja uyğun müəyyən edin. Bunun üçün qurğunu nəzərdə tutulan quraşdırılma yerinə yerləşdirin və drenaj dirsəyini müvafiq mövqeyə quraşdırın. Drenaj dirsəyinin konstruksiyası dərinlik üzrə üç mümkün vəziyyətdə quraşdırılmanı yerinə yetirməyi imkan verir.

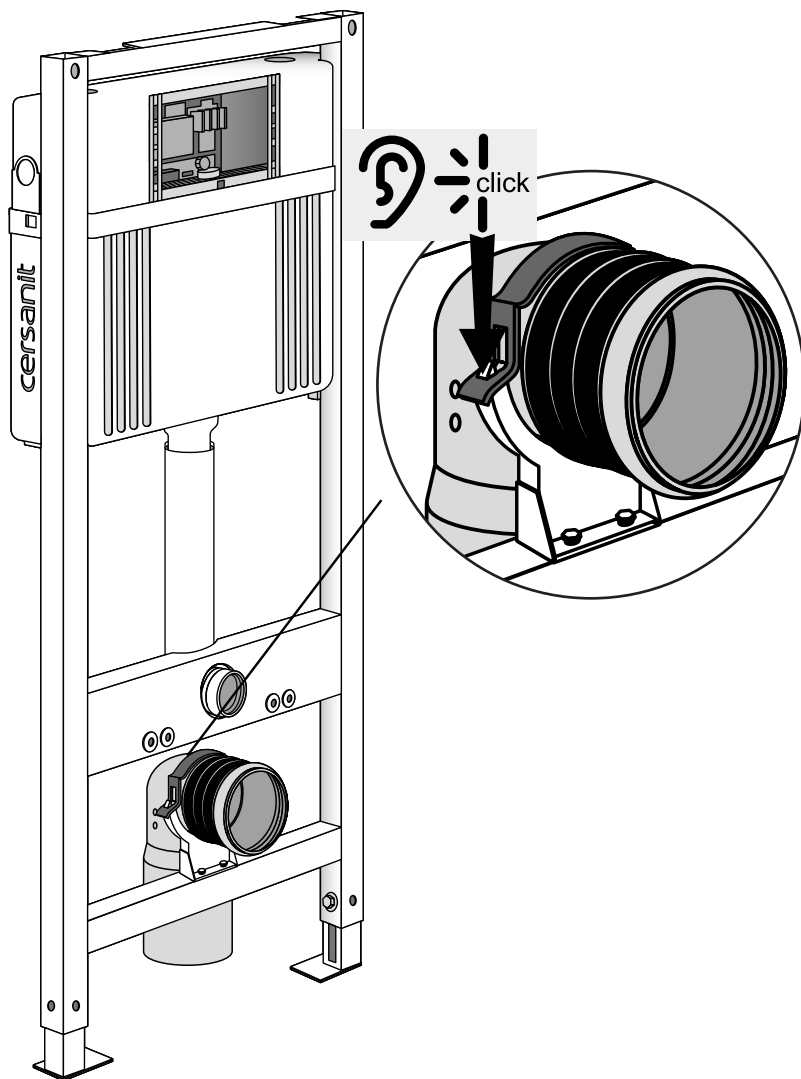
BE Прадумайце, дзе будзе знаходзіцца інсталляцыя адносна зліву. Таму пастаўце інсталляцыю туды, дзе мяркуюцца яе ўстаноўка, і ўстанавіце зліўное колена ў неабходнае становішча. Дзякуючы канструкцыі зліўнога колена можна ўстанавіліваць у трох магчымых пазіцыях па глыбіні.

KK Su töguge qatysty qondyrğyñy ornyn anyqtaryz. Münü isteu üşin qondyrğyñy belgilengen jerge qoiyğyz jäne su ağyzatyn tizeni qajetti küige qoiyğyz. Su ağyzatyn tize qurylymy ornatudy tereñdigi boiynşa üş mümkin pozisıyda oryndauğa mümkindik beredi.

KA განსაზღვრეთ ინსტალაციის განლაგება ჩამოსხმის მხრივ. ამისათვის დააყენეთ ინსტალაცია დაგეგმილი ინსტალაციის ადგილზე და დააყენეთ ჩამოსასხმელი მუხლის საჭირო მდგომარეობაში. ჩამოსასხმელი მუხლის კონსტრუქცია საშუალებას იძლევა მოხდეს დაყენება სამ შესაძლო მდგომარეობებში სიღრმის და მიხედვით.

HY Իրիւնք ինստալազիայի սեղբ քրտիտադան ճկտումը: Դաա համար սեղադրք ինստալազիան ճկտտադադ սեղադրան վադրան և սեղադրք քրտիտադանը տրտմաճք քրտիտազիլ քրքրտան: Քրտիտադանը տրտմաճք կտառադադմբբբ բազլ է տալալ կտառադադ սեղադրանը՝ երբ ինստալադ իտրադրան քրքրտան:

UZ To'kishga joyga nisbatan installatsiyani joylashuvini aniqlang. Buning uchun installatsiyani mo'ljallangan o'rnatish joyiga qo'ying va to'kkich tirsagining kerakli holatda o'rnatish. To'kkich tirsagining konstruksiyasi o'rnatishni chuqurlik bo'yicha uchta mumkin bo'lgan holatda amalga oshirish imkonini beradi.



RU После установки в необходимое положение зафиксируйте сливное колено хомутом до щелчка.

KK Qajetti jaǵdaiǵa ornatqannan keiin su tógetin tizerjizdi qysqyşpen basyjyz.

EN After installation in the required position, secure the drain elbow with a clamp until it clicks.

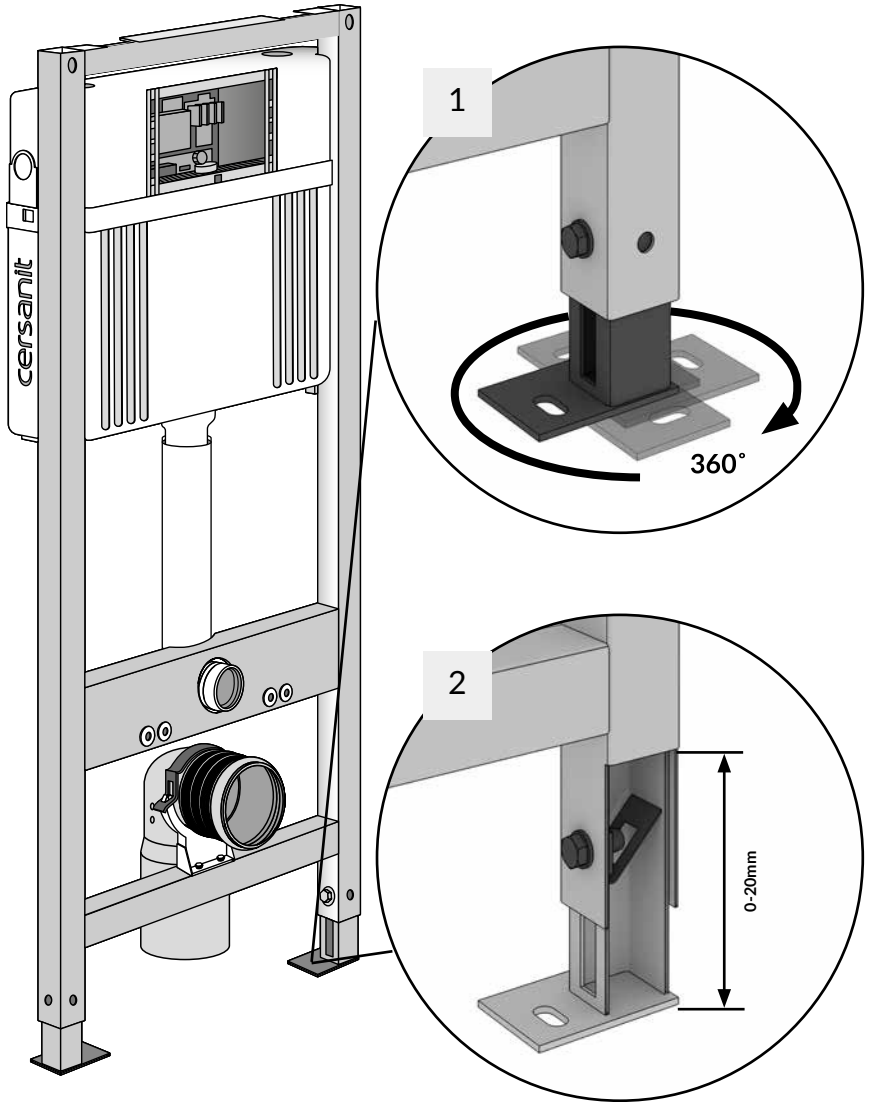
KA დაყენების შემდეგ საჭირო მდგომარეობაში დააფიქსირეთ ჩამოსასხმელი მუხლი ცალუდით დაწკაპუნებამდე.

AZ Lazimi mövqeyə quraşdırmadan sonra drenaj dirsəyini xamit ilə çiqqilt eşidəna kimi bərkidin.

HY Պահանջվող դիրքում տեղադրելուց հետո ստրուքերն ջրահեռացման ուղևուղուը սեղմուկով վրեռն կառուցը լսվելը:

BE После ўстаноўкі ў неабходнае становішча зліўнае колена трэба зафіксаваць хамутом да шчаўчка.

UZ Kerakli holatda o'rnatilgandan so'ng to'kkich tirsagini qisqich bilan chiqqilguncha mahkamlang.



- RU**
1. Определите высоту пола после укладки финишного покрытия. Сделайте отметку на стене рядом с вертикальной стойкой в месте установки.
 2. От первой отметки отступите 1 м по вертикали и сделайте вторую отметку.
 3. Определите точки крепления ножек. Их положение можно менять в 4-х направлениях. Изменить место крепления можно с помощью смены положения опорной части ножки внутри вертикальной стойки рамы.
 4. Установите раму на нужную высоту. Конструкция регулируется по высоте до 20 см. Для этого:
 - ослабьте болты крепления ножек;
 - удерживая верхнюю часть рамы, наступите на опорные пластины ножек и потяните верхнюю часть до совмещения двух отметок: на вертикальной стойке рамы и на стене;
 - благодаря стопору внутри ножек рама зафиксирована в выбранном положении.

- EN**
1. Determine the floor height after laying the finish coat. Make a mark on the wall next to the wall upright at the installation location.
 2. Lay off 1 meter vertically from the first mark and make a second mark.
 3. Determine the attachment points for the legs. Their position can be changed in 4 directions. You can change the attachment points by changing the position of the leg supporting part inside the frame upright.
 4. Put the frame to the required height. The frame is adjustable in height up to 20 cm. To do this:
 - Loosen the leg fastening bolts;
 - Holding the top of the frame, step on the supporting plates of the legs and pull the top part until the two marks are aligned: on the frame upright and on the wall;
 - The frame is fixed in the selected position with the help of a locking device inside the legs.

- AZ**
1. Yekun örtüyü düzdükdən sonra döşəmənin hündürlüyünü müəyyən edin. Quraşdırma yerində şaquli dayağın yanındakı divarda işarə qoyun.
 2. Birinci işarədən şaquli istiqamətdə 1 m aralının və ikinci işarəni qoyun.
 3. Ayaqların bərkidilmə nöqtələrini müəyyən edin. Onların vaxtıyətini 4 istiqamətdə dəyişmək mümkündür. Bərkidilmə yerinin dəyişdirilməsini ramanın şaquli dayağının daxilində ayağın dayağ hissəsinin vaxtıyətini dəyişməklə olar.
 4. Ramanı lazımi hündürlüyə quraşdırın. Konstruksiya 20 sm-ə kimi hündürlük üzrə tənzimlənir. Bunun üçün
 - ayaqların bərkidilmə boltlarını boşaldın;
 - ramanın yuxarı hissəsini saxlayaraq, ayaqların dayağ plastinlərinin üstünə basın və iki işarə: ramanın şaquli dayağında və divardakı işarələrlə uyğunlaşana kimi yuxarı hissəni çəkin;
 - ayaqların daxilindəki stoporun köməyilə rama seçilmiş mövqədə bərkidilir (fiksaj olunur).

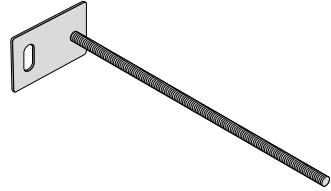
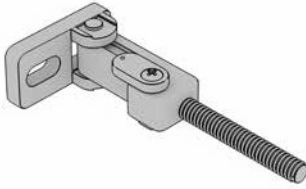
- BE**
1. Вызначьте вышнюю падлогі пасля таго, як паслаі апошыя пакрыццё. Зрабіце адзнаку на сцяне побач з вертыкальнай стойкай ў месцы ўстаноўкі.
 2. Ад першай адзнакі адступіце 1 м па вышыні і зрабіце другую адзнаку.
 3. Вызначце пункты, дзе будучы мацавацца ножкі. Іх становішча можна мяняць у чатырох напрамках. Змяніць месца мацавання можна, змяніўшы становішча апорнай часткі ножкі ўнутры вертыкальнай стойкі рамы.
 4. Устаноўце раму на належную вышыню. Канструкцыя рэгулюецца па вышыні да 20 см. Каб гэта зрабіць: паслабце балты, якімі мацуюцца ножкі; — трымаючы верхнюю частку рамы, наступіце на апорныя пласціны ножак і пацягніце верхнюю частку, пакуль не супадуць дзве адзнакі: на вертыкальнай стойкі рамы і на сцяне;
 - стопарам ўнутры ножак рама зафіксуецца ў выбраным становішчы.

- KK**
1. Sonğı qabatyn tösegennen keiin edennin biiktigin anyqtaryn. Ornatu ornında vertikal tirektirij janynda qabyrgağa belgi qoıyıyız.
 2. Birinşi belgiden vertikal boıynsa 1 m artqa şeginip, ekinşi belgi jasanyz.
 3. Aıqtardy bekitu nuktelerini anyqtaryz. Olardyr ornyn 4 bağıtta özertuge bolady. Bekitu ornyn jaqtadyyn vertikal tireiunin işinde aıqtary tirek böliginin ornyn özertu arqylı özertuge bolady.
 4. Jaqtady qajetti biiktikke ornatyryz. Konstruksia biiktigi boıynsa 20 sm — ge deiin retteledi. Ol işin: — aıqtardy bekitu boltlarynı bosatyryz; — jaqtadyyn joǵarǵy böligin üstap túıryp, aıqtary tirek plastinalaryna basyp, joǵarǵy böligin eki belgini biriktirgenge dein tartıryz: jaqtadyyn vertikal baǵanynda jáne qabyrgaǵa; — aıqtary işindegi tejeıuıstın arqasynda ramka tarǵalǵan pozitsiıǵa bekitiledi.

- KA**
1. განსაზღვრეთ იატაკის სიმაღლე საბოლოო საფარის დაწყობის შემდეგ. გააკეთეთ აღნიშვნა კედელზე ვერტიკალური დგართან ერთად დაყენების ადგილში.
 2. პირველი ნიშნულიდან გააკეთეთ დაცილობა 1 მ ვერტიკალით და დააყენეთ მეორე აღნიშვნა.
 3. განსაზღვრეთ ფეხების დამაგრების წერტილები. მათი მდგომარეობის შეცვლა შესაძლებელია 4 მიმართულებებში. დამაგრების ადგილის შეცვლა შესაძლებელია ფეხის საყრდენ ნაწილის მდგომარეობის შეცვლის დახმარებით ჩართოს ვერტიკალური დგარის შიგნით.
 4. დააყენეთ ჩართო საჭირო სიმაღლეზე. კონსტრუქციას რეგულირდება სიმაღლეზე 20 სმ მდე. ამისათვის: — მოასუსტეთ ფეხების დამაგრების ჰაზნუკები — ჩართოს ზედა ნაწილის დაჭერით. შედეგით ფეხების საყრდენ ფორფიტებზე და მოჭაჩეთ ზედა ნაწილში ორი ნიშნული შეთავსებამდე. ჩართოს ვერტიკალურ დგარზე და კედელზე — საჩერის წყალობით ფეხების შიგნით ჩართო დავიქსირებულია არჩეული მდგომარეობაში.

- HY**
1. 1. Կենտրონի ծածկը կատարելից հետո պետք է հասակը բարձրացնել: Մտակ վրա ստեղծված վրայում գտնվող ապակեկ պահի կախիլի համը դրել:
 2. Առաջին համայն ապակեկայի հետևից 1 մ է կատարել երկար կանգ:
 3. Ուղեղի առիթի ամրացման կետերը: Երանց դիմել կարող է փոխվել 4 ապակեկայում: Կախիլ է փոխել ամրացման տեղը փոխվել առիթի հետևի մասի դիմել էրբանի ապակեկայի պահի կախիլը:
 4. Տեղադրել էրբանիկը ամրակել բարձրացման վրա: Կատարելով կապակեկայի է քարտուպան վրա մինչև 20 սմ: Դա համար քաղցրակ առիթի ամրակել պրոտակտիկները, էրբանիկի կախիլի մասը պակեկայի, սպեղ առիթի հետևի էրբանիկը և Բաւել վրայի մասը մինչև երկու համայնի համայնիկը: ապակեկայ էրբանիկի պահի կ ստեղծել վրա էրբանիկը կապակեկայի ընթացիկում առիթի երբանիկը սցենարի մասը անարկել:

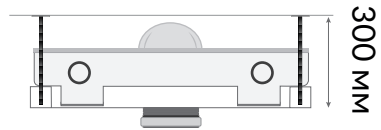
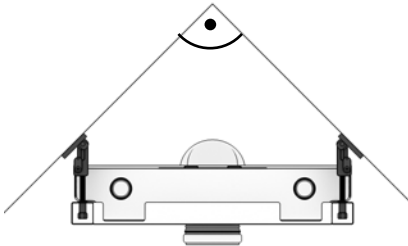
- UZ**
1. Yakuniy qoplamani yotqizgandan keyin belning balandligini aniqlang. Oʻrnatish joyidagi vertikal turgich yonidagi devorga belgi qoʻying.
 2. Birinchi belgidan vertikal ravishda 1 m orqaga qayting va ikkinchi belgini qoʻying.
 3. Oyogchalarni mahkamlash nuqtalarini aniqlang. Ularning holatini 4 yoʻnalishda oʻzgartirish mumkin. Mahkamlash joyini ramaning vertikal holatining ichida oyoqchani tayanuvchi qismini almashtrish mumkin yordamida oʻzgartirish mumkin.
 4. Ramani kerakli balandlikka oʻrnatang. Konstruksiya 20 sm ga qadar balandlikda sozlanadi. Buning uchun: - oyoqchalarni mustahkamlash murvatlarini boʻshating; - ramaning yuqori qismini ushlab, oyoqchani tayanuvchi plastinasini bosing va yuqori qismini ikki belgining: ramaning vertikal holatida va devorda, bir-birining ustiga yotguniga qadar torting; - oyoqcha ichidagi toʻxtatgich tufulay rama tanlangan holatga oʻrnatiladi.



-45°



+45°



300 MM

RU

1. Установка рамы к стене выполняется с помощью двух типов креплений:
 - настенного кронштейна типа «шпилька», который включен в комплект с установкой;
 - универсального крепления типа Quick-fix.
2. Quick-fix позволяет монтировать установку на прямом и криволинейном участке стены, под углом 45° – в углу помещения;
3. Крепления типа шпилька позволяют устанавливать установку только на прямом участке стены, с откосом до 30 см. Таким образом установку можно монтировать на удалении от стены, например, перед коммуникациями.

EN

1. The frame is attached to the wall using two types of mountings:
 - wall bracket of the «stud» type, which is in the scope of this wall-hung toilet system;
 - multipurpose mounting of «Quick-fix» type.
2. Quick-fix allows you to mount the wall-hung toilet system on a straight and curved section of the wall at an angle of 45° - in the corner of the room;
3. The «stud» type wall brackets allow you to install the wall-hung toilet system only on the straight section of the wall with a distance of up to 30 cm. Thus, the wall-hung toilet system can be mounted at a distance from the wall, for example, before the utility systems.

AZ

1. Ramanın divara quraşdırılması iki bərkidilmə tipinin köməyiylə yerinə yetirilir:
 - qurğu ilə birlikdə dəstə daxil edilən «sancaq» tipli divar kronshteyni;
 - Quick-fix tipli universal bərkidilmə ilə.
2. Quick-fix məkanın küncündə - divarın düz və əyrixətli sahəsində 45° bucaq altında montaj etməyə imkan verir;
3. Sancaq tipli bərkidilmə yalnız düz divar sahəsində 30 sm-ə kimi istinadlı qurğunu quraşdırmağa imkan verir. Bu şəkildə qurğunu divardan aralı, kommunikaşiyaları önündə montaj etmək olar.

BE

1. Каб устанавіць раму ля сцяны, выкарыстоўваюцца два тыпы мацаванняў:
 - насценны кранштэйні тыпу «шпілька», які ўваходзіць у камплект з інсталюванняй; – універсальнае мацаванне тыпу Quick-fix.
2. Quick-fix дазваляе ўсталяваць інсталюванне на прамым і крывалінейным участку сцяны, пад кутам 45 градусаў – у куце памяшкання;
3. Калі выкарыстоўваюцца мацаванні тыпу шпілька, інсталюванне можна ўсталяваць толькі на прамым участку сцяны, з адносам да 30 см. Такім чынам інсталюванне можна манціраваць на пэўнай адлегласці ад сцяны, напрыклад, перад камунікацыямі.

KK

1. Jaqtayda qabyrğağa ornatu bekitpelerdir eki türinir kömegimen oryndalady:
 - «tüireuiş» türindegi qabyrğa kronshteyni, ol qondyrygmen jynytqqa qosylğan;
 - Quick-fix tipti ämbepap bekitiş.
2. Quick-fix qondyrygny qabyrğanıy tura jäne qısqy syzqtıy böligine, bölmenir büryşyna 45° büryşpen ornatuğa mümkindik beredi;
3. Bekitkiş tiptegi bekitpeler qondyrygny tek qabyrğanıy tikele böligine ornatuğa mümkindik beredi, 30 sm-ge deini jylıytpy. Osylsaya, ornatuqy qabyrğadan alysta montajdauğa bolady, mysaly, bailanys aldynda.

KA

1. ჩარჩოს დაყენება კედელთან სრულდება ორი ტიპის სამაგრის წყალობით
 - „სარგის“ ტიპის კედლის კრონშტეინით, რომელიც შედის ინსტალაციის კომპლექტში;
 - Quick-fix.
2. Quick-fix ტიპის უნივერსალური სამაგრი საშუალებას იძლევა ინსტალაცია დამონტაჟდეს კედლის სწორ და მრუდხაზოვან მონაკვეთზე, 45° კუთხით-შენიშნის კუთხეში.
3. „სარგის“ ტიპის სამაგრის წყალობით ყენდება ინსტალაცია მხოლოდ კედლის სწორ მონაკვეთზე, გაზიდულობით 30 სმ. ამგვარად, შესაძლებელია ინსტალაციის მონტაჟი კედლიდან მოშორებით, მაგალითად კომუნიკაციების წინ.

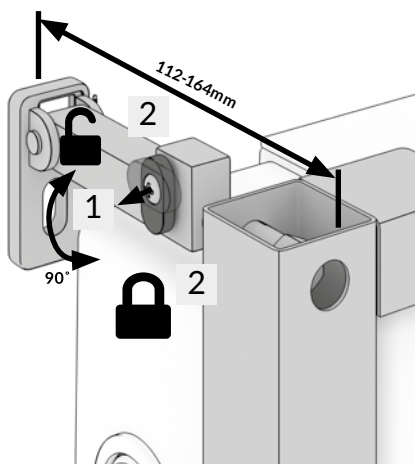
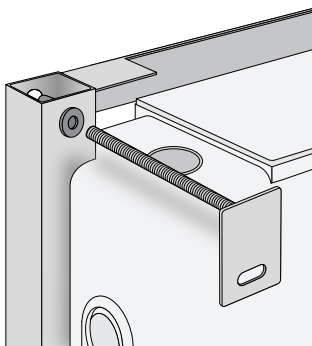
HY

1. Դառնակը ფտսն ևտադադառն և երկու տեսակի ևտադանն և՛գադադ՝ ինստադադակի հետ մեկ հադադառնու հետադադն «հեդադա» տեսակի փոտի կրանշտեյնի և Quick-fix տեսակի ևնկադադադ ևտադանն և՛գադադ:
2. Quick-fix դադը և՛ տադի կադադակի ինստադադեհն փոտի և՛ադը և՛ կադ հադադակի դադ, 45° ևնկան ևտակ ևնկադադադ:
3. «Հեդադա» տեսակի ևտադադանը դադը ևն տադի ևտադակի ինստադադեհն և՛տադն փոտի և՛ադը հադադակն, ևնկադ 30 սմ հետադադադադն դադ: Ադադակի, ինստադադակն կադակ և՛ ևտադադակի փոտի և՛տադակի հետադադադադն դադ, օրինակ՝ հադադադադադադադնևնկադի դիտադ:

UZ

1. Ramani devorga oʻrnatish ikki xil mahkamlagich: – installyatsiya toʻplamiga kiritilgan «chigʻir» turidagi devor kronshteyni; Quick-fix turidagi universal mahkamlagich, yordamida amalga oshiriladi.
2. Quick-fix installyatsiyani devorning tekis va egri qismiga, 45° burchak ostida – xonaning burchagida oʻrnatish imkonini beradi;
3. Chigʻir turidagi mahkamlagichlar installyatsiyani faqat devorning toʻgʻridan-toʻgʻri qismida, 30 sm gacha boʻlgan nisbat bilan oʻrnatishga imkon beradi. Shunday qilib installyatsiyani devordan uzqonda, masalan, kommunikatsiyani tarmoqlaridan oldin oʻrnatish mumkin.

3.1



RU

Подготовка к установке настенного крепления:

1. Прикрутите крепление к раме, регулируйте глубину установки с помощью вкручивания или выкручивания шпильки.
2. Проверьте горизонтальность и вертикальность установки рамы. Сделайте отметки на стене и полу, чтобы просверлить в этих точках отверстия. В них будут закреплены опорные пластины настенного и напольного крепления.

EN

Procedure to prepare for the wall mounting installation:

1. Screw the mountings to the frame; adjust the installation depth by screwing in or out the stud.
2. Check that the frame is horizontal and vertical. Mark the wall and floor to drill holes at these points. They will hold the wall and floor support plates.

AZ

Divar bərkidilməsini quraşdırmağa hazırlıq:

1. Bərkidilməni ramaya burub bağlayın, sancağın vintini bağlamaqla və ya açmaqla quraşdırılmanın dərinliyini tənzimləyin.
2. Ramanın quraşdırılmasının üfüqliliyini və şəquilliyini yoxlayın. Divarda və döşəmədə işarə qoyun ki, bu nöqtələrdə dəşik açıla bilsin. Onlara divar və döşəmə bərkidilmənin dayaq plastinləri bərkidiləcəkdir.

BE

Падрыхтоўка мантажу насценнага мацавання:

1. Прыкруціце мацаванне да рамы, адрэгулюйце глыбіню ўстаноўкі, укручваючы або выкручваючы шпількі.
2. Праверце вертыкальнасць і гарызантальнасць устаноўкі рамы. Зрабіце адзнакі на сцяне і падлозе, каб прасвідраваць у гэтых пунктах адтуліны. У іх будуць замацаваныя апорныя пласціны насценнага мацавання і мацавання на падлозе.

KK

Qabyrğağa bekituge daiyndyq:

1. Bekitkişti jaqtauğa büranyz, ornatu terepdigin bürau arqyly retteniz nemesse tüireuisti bosatu arqyly.
2. Jaqtaudy ornatudyq gorizontaldiligi men vertikalдыgyqyn tekseriniz. Osy nükterde tesikterdi bürñyauy usin qabyrğağa jäne edenge belgiler qoiyryz. Olarğa qabyrğalyq jäne edendik bekitu tirek plastinalary bekitiledi.

KA

კედლის სამაგრის მონტაჟის მომზადება.

1. მიამაგრეთ სამაგრი ჩარჩოს, დაარეგულირეთ დაყენების სიღრმე სარკის ზრახნით დამაგრებით ან მოხსნით.
2. შეამოწმეთ ჩარჩოს დაყენების ჰორიზონტალობა და ვერტიკალობა. გააკეთეთ აღნიშვნები კედელზე და იატაკზე, რათა ამ ადგილებში მოხდეს ხვრელების გაკეთება. მათში დამაგრებული იქნება კედლის და იატაკის სამაგრის საყრდენი ფირფიტები.

HY

Պատի վրայ ստեփակույթանց տեղադրելու համար պատրաստում

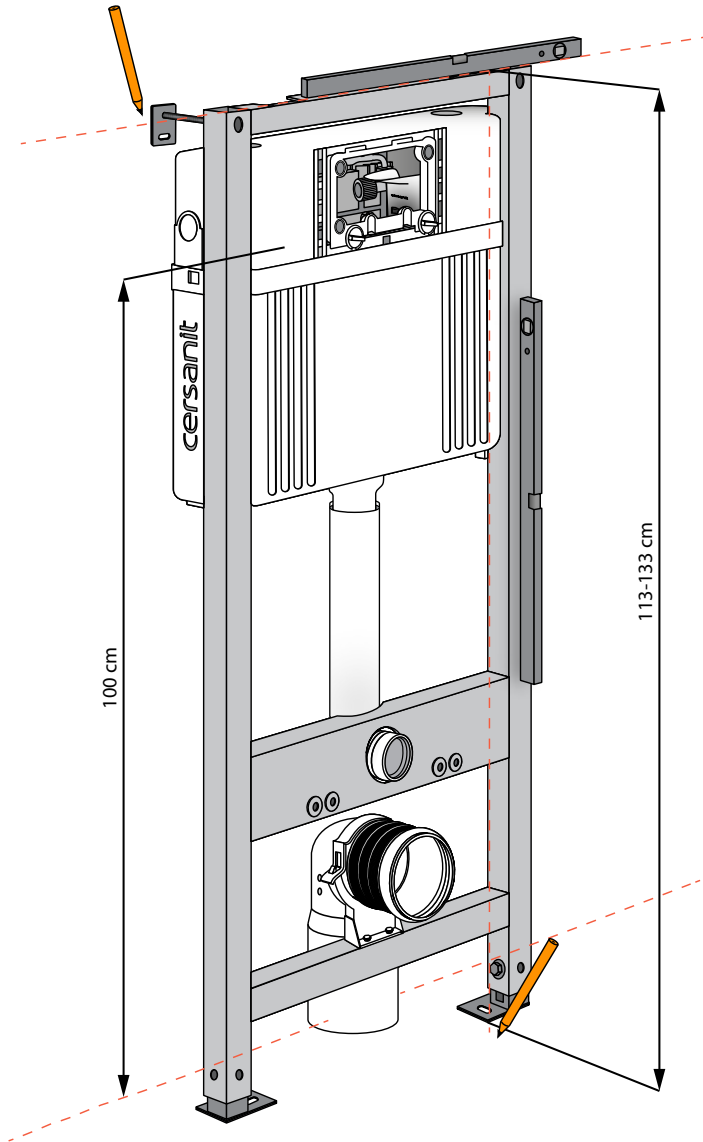
1. Ստեփակեք ստեփակույթանց շրջանակի վրա, կտրվածքներ տեղադրե՞նք խոլապրանը պտտառակ խորացնելով կամ բացելով.
2. Ստուգե՛ք շրջանակի տեղադրման հորիզոնական և ուղղահայաց դիրքը: Կտրվածքները նշանակե՛ք պատի և հատակի վրա՝ այս կետերում սև գիծով բացելու համար. Նշանագրում կտրվածքներ պատի և հատակի ստեփակման հենակետային թիկերները:

UZ

Devorga oʻrnatish uchun tayyorgarlik:

1. Mahkamlagichni ramaga burang, chigʻirni burash yoki burab chqarish orqali oʻrnatish chuqurligini rostlav oling.
2. Ramani oʻrnatilishning gorizontalligi va vertikaligini tekshiring. Nuqtalarda teshiklarni ochish uchun devorga va polga belgi qoʻying. Ularga devor va pol mahkamlagichlarining tayanuvchi plastinalari qotiriladi.

4



- RU**
1. Сделайте отметки на основании в местах крепления настенного и напольного крепления;
 2. Отсоедините сливное колено;
 3. Отодвиньте инсталляцию.

- KK**
1. Qabyrǵaǵa jáne edenge bekitu oryndarynda negizge belgiler qoıyǵyız;
 2. Su aǵyzatyn tizeni ajyratyǵyız;
 3. Ornatudy jyljytyǵyız.

- EN**
1. Mark the base where the wall and floor mountings are attached;
 2. Disconnect the drain elbow;
 3. Pull back the wall-hung toilet system.

- KA**
1. გააკეთეთ აღნიშვნები ფუძეში კედლის და იატაკის სამაგრის ადგილებში;
 2. ჩახსენით ჩამოსასხმელი მუხლი;
 3. გადაადეთ ინსტალაცია.

- AZ**
1. Divar və döşəmə bərkidilməsinin bərkidilmə yerlərinin oturacaq hissəsində işarələr qoyun;
 2. Drenaj dirsəyini ayırın;
 3. Qurğunu kənarlaşdırın.

- HY**
1. Պատի և հատակի ամրացման կետերում կտրոթեք հեռանկը.
 2. Անջատե՛ք ջրահեռացման սրմունքը.
 3. Մի կողմ խեղճ լինաույթոցիան:

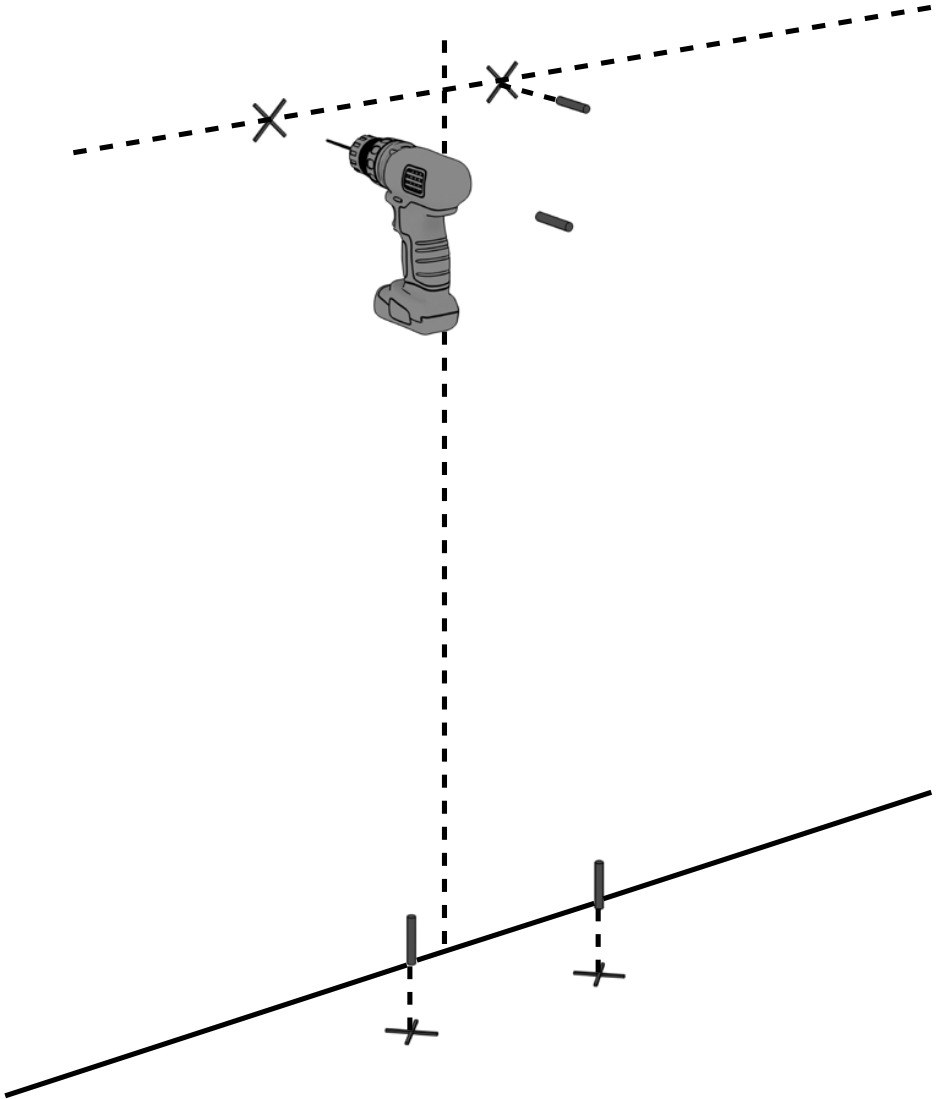
- BE**
1. Зробіце адзнакі на аснове там, дзе будуць мацавацца мацаванні на сцяну і падлогу.
 2. Адлучыце зліўное калена;
 3. Адсуньце інсталяцыю.

- UZ**
1. Devorga mahkamlanuvchi va polga mahkamlanuvchi joylarda taglikka belgi qo'ying;
 2. To'kkich tirsagini ajratib oling;
 3. Installayyatsiyani bir oz siljiting.

5

 $\varnothing 12$

 x4



RU Просверлите отверстия и используйте для закрепления пластиковые дюбеля из комплекта.

KK Sarylaulardy bürğylyrlyz jáne jlyntyqtan plastikalıq dbeldi bekıtu úşin qoldanylyz.

EN Drill the holes and use the supplied plastic dowels for fixing.

KA გააკეთეთ ხვრელები და გამოიყენეთ დასამაგრებლად პლასტიკის დიუბელები კომპლექტიდან.

AZ Deşiklər açın və bərkətmək üçün dəstdəki plastik dübellərdən istifadə edin.

HY Անցքեր բացե՛ք և օգտագործե՛ք տնրոցման համար հավաքածույում տեղադրված պլաստիկ դյուբելները:

BE Прасвідруйце адтуліны і, каб замацаваць, вазьміце пластыкавыя дзюбелі з камплекту.

UZ Parmalab teshik hosil qiling va to'plamdagi plastik dubllarni o'rnatish uchun foydalaning.

6



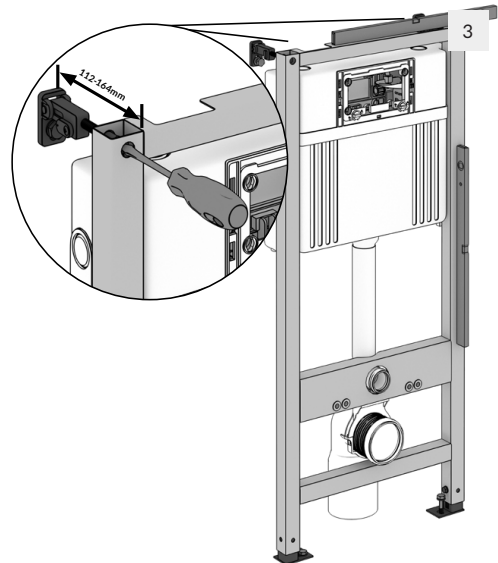
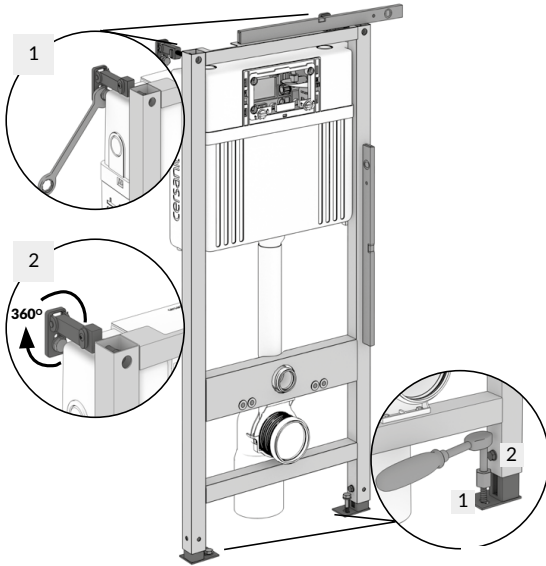
13



13



x4



- RU**
1. Установите раму в прежнее положение и, совместив с подготовленными отверстиями, проверьте её горизонтальность и вертикальность. Вы можете менять положение опорной площадки крепления в диапазоне 360° относительно плоскости стены;
 2. Отрегулируйте угол наклона рамы, если это требуется, вращая шпильку настенного крепления и изменяя высоту выдвижения опорной ножки;
 3. Закрепите пластины опорных ножек к стене и полу;
 4. Закрепите болты стопера опорных ножек;
 5. Установите сливное колено и закрепите скобой;
 6. Установите заглушку на сливную трубу.

- EN**
1. Place the frame in its previous position and, aligning it with the prepared holes, check that it is horizontal and vertical. You can change the position of the mounting base in the range of 360° relative to the wall plane;
 2. Adjust the tilt angle of the frame if required by rotating the wall mount stud and changing the height of the support leg extension;
 3. Fasten the support leg plates to the wall and floor;
 4. Fasten the support leg lock bolts;
 5. Install the drain elbow and secure it with a bracket;
 6. Install the plug on the drain pipe.

- AZ**
1. Ramanı əvvəlki mövqeyə quraşdırın və hazırlanmış deşiklərlə uyğunlaşdıraraq, onun üfüqlülüyünü və şaqullülüyü yoxlayın. Siz divarın düzliyünə nisbətən 360° diapazonunda bərkidilmənin dayaq meydanlarının vəziyyətini dəyişə bilərsiniz;
 2. Tələb olunduqda ramanın əyilmə bucağını, divar bərkidilməsinin sancağını fırladaraq və dayaq ayağının hərəkət hündürlüyünü dəyişdirərək tənzimləyin;
 3. Dayaq ayaqlarının plastinlərini divara və döşəməyə bərkidin;
 4. Dayaq ayaqlarının stoporunun boltlarını bərkidin;
 5. Drenaj dirsəyini quraşdırın və pərçim ilə bərkidin;
 6. Drenaj borusuna qapağı (taxac) quraşdırın.

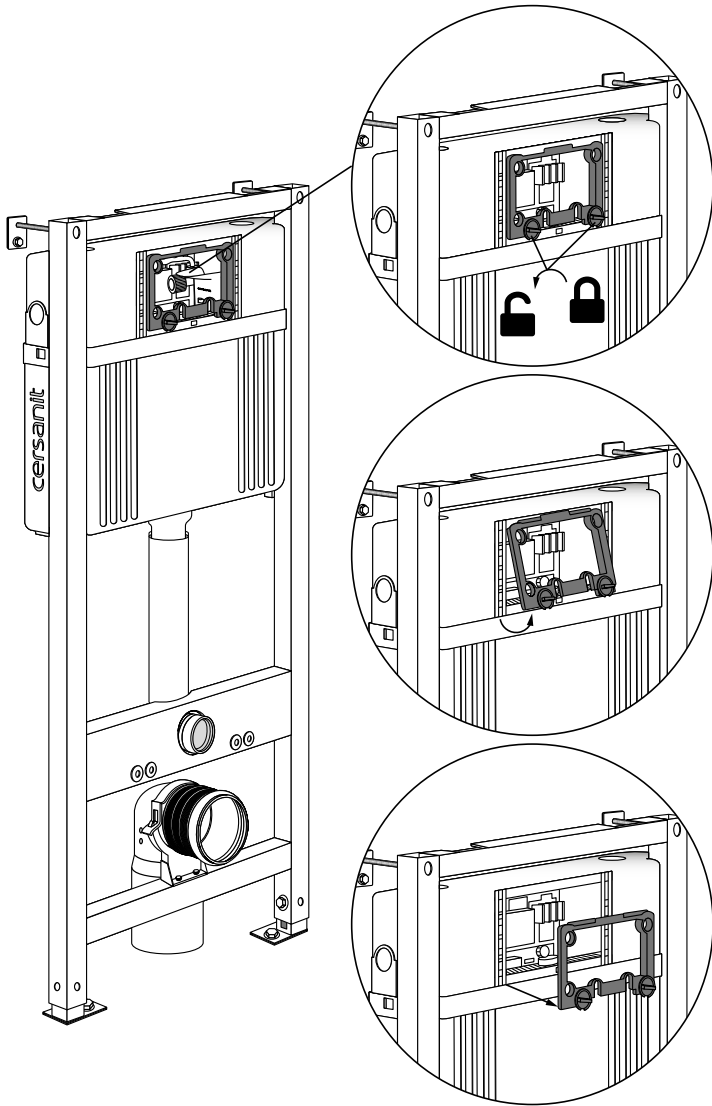
- BE**
1. Установіть раму на місце і, сумясаціўшы з падрыхтаванымі адтулінамі, яе гарызантальнасць і вертыкальнасць. Становішча апорнай пласціны мацавання можна мяняць у дыяпазоне 360 градусаў адносна плоскасці сцяны;
 2. Адрэгулюйце кут нахілу рамы, калі гэта спатрэбіцца, паварочваючы шпільку насценнага мацавання і мяняючы вышыню, на якую высоўваецца апорная ножка;
 3. Прымацуйце пласціны апорных ножаў да сцяны і падлогі;
 4. Замацуйце балты стопару апорных ножаў;
 5. Устанавіце зліўное калена і зафіксуйце дужкай;
 6. Устанавіце заглушку на зліўную трубу.

- KK**
1. Jaqtaudy aldyğy pozisiyğa ornatyryz jäne daiyndalğan tesiktermen turalap, ony gorizontaldiligi men vertikaldylygyn tekseriniz. Bekitu tireginoy ornyn qabyrğa jazqydyğyna qatysty 360° diapazonda özertuge bolady;
 2. Qajet bolsa, jaqtaudy büryşyn qabyrğağa bekitu tüireuşin bürap, terek ağyrynuy keñeitu biiktigin özgerту arqyly retteñiz;
 3. Tireu aqartarynuy plastinalaryn qabyrğağa jäne edenge bekitiniz;
 4. Terek aqartarynuy tejeuiş bolttaryn bekitiniz;
 5. Su ağyzatyn tizeni ornatyryz jäne qapsymamen bekitiniz;
 6. Ağyzatyn qünbyrğa tyğyndy ornatyryz.

- KA**
1. დააყენეთ ჩარჩო პირვანდელ მდგომარეობაში და მომზადებულ ხვრელებთან შეთავსებით, შეამოწმეთ მისი ჰორიზონტალობა და ვერტიკალობა. თქვენ შეგიძლიათ შეცვალოთ სამაგრის საყრდენი ადგილის მდგომარეობა 360° დიაპაზონში კედლის სიბრტყესთან მიმართებაში;
 2. დაარეგულირეთ ჩარჩოს დახრის კუთხე, თუ ეს საჭიროა, კედლის სამაგრის სარჭის დატრიალებით და საყრდენი ფეხის გამოწვევის სიმაღლის შეცვლით;
 3. დაამაგრეთ საყრდენი ფეხების ფორფიტები კედელზე და იატაკზე;
 4. დაამაგრეთ საყრდენი ფეხების საჩერის ჭანჭიკები;
 5. დააყენეთ ჩამოსასხმელი მუხლი და დაამაგრეთ კავით;
 6. დააყენეთ ჩამკეტი ჩამოსასხმელ მუხლზე.

- HY**
1. Տեղադրեք շրջանակը իր նախկին դիրքում և համոզվե՛ք, որ ստորաբաժանը անցնի ինչ ստուգել նրա հորիզոնական և ուղիղության դիրքը:
 - Մեծ կտրուկ է փոխել ամրացման կենտրոնի դիրքը 360 ° միջակայքում՝ պտտել մոտեցնելի նկատմամբ:
 - Անհամաձայնության դեպքում կարգավորեք շրջանակի թեփույթում անկյունը, պտտելով պտտիչ ամրացվող սարքավորման հեղույցը և կենտրոնային ուժի արժանի քարտեզային փոխելով:
 - Ամրացրեք կենտրոնային ուժի թեփույթը պտտել և հաստիկն:
 - Ամրացրեք կենտրոնային ուժի թեփույթը պտտելով:
 - Տեղադրեք ջրահեռացման սմբանակը և ամրացրեք սկոբայով:
 - Տեղադրեք կախարկը ջրահեռացման սմբանակի վրա:

- UZ**
1. Ramanı oldingi holatga qo'ying va tayyorlangan teshiklar bilan firlashtirib, uning gorizontalligi va vertikaliligini tekshiring. Mahkamlagich tayanch maydoni holatini devor tekisligiga nisbatan 360° oralig'ida o'zgartirishingiz mumkin;
 2. Agar kerak bo'lsa, devor mahkamlagichining chig'irini aylantirib va tayanch oyoqchasingizni ko'tarilish balandligini o'zgartirib, ramaning burilish burchagini to'g'rilab oling;
 3. Tayanch oyoqchalari plasrinalarini devorga va polga mahkamlang;
 4. Tayanch oyoqchalarining to'xtatish murvatlarini mahkamlang;
 5. To'kkich tirsagini o'rnatish va xalqa bilan mahkamlang;
 6. Qopqoqni to'kkich quvuriga joylashtiring.



RU Перед монтажом водоснабжения к бачку необходимо снять рамку и вытащить дополнительный клапан из бачка. Для того чтобы снять рамку, окрутите пластиковые крепления на рамке. Чтобы снять рамку, потяните её нижний край на себя, затем снимите верхний край.

KK Sumen jabdyqtaudy montajdau aldynda böškege jaqtaudy alyp, böşkedен toltyru klapanyñ syǵaru kerek. Jaqtaudy alu üşin jaqtaudaǵy plastik bekitpeni aǵytyñyz. Jaqtaudy alu üşin onyñ tömengi şetin öziñizge qarai tartyñyz, odan keiñ joǵarǵy şetin alyñyz.

EN Before installing the water supply to the tank, you should remove the frame and pull the filling valve out of the tank. To remove the frame, twist the plastic fasteners on the frame, pull the bottom edge of the frame towards you and then remove the upper edge.

KA ავზის წყალმომარაგების მოწყობის წინ საჭიროა მოხსნათ ჩარჩო და გამოწიოთ მაგროვებელი სარქველი ავზიდან. იმისათვის, რომ მოხსნათ ჩარჩო, მოხსენით პლასტიკის სამაგრები ჩარჩოზე. ჩარჩოს მოსახსნელად მოჭარეთ მას ქვედა კიდეში, შემდეგ მოხსენით ზედა კიდე.

AZ Su təchizatını baka montaj etməzdən əvvəl çərçivəni və bakdan doldurucu klapanı çıxarmaq lazımdır. Çərçivəni çıxarmaq üçün, çərçivədəki plastik bərkidilmələri fırladın. Çərçivəni çıxarmaq üçün, onun aşağı küncünü özünüə tərəf dartın, sonra yuxarı küncünü çıxarın.

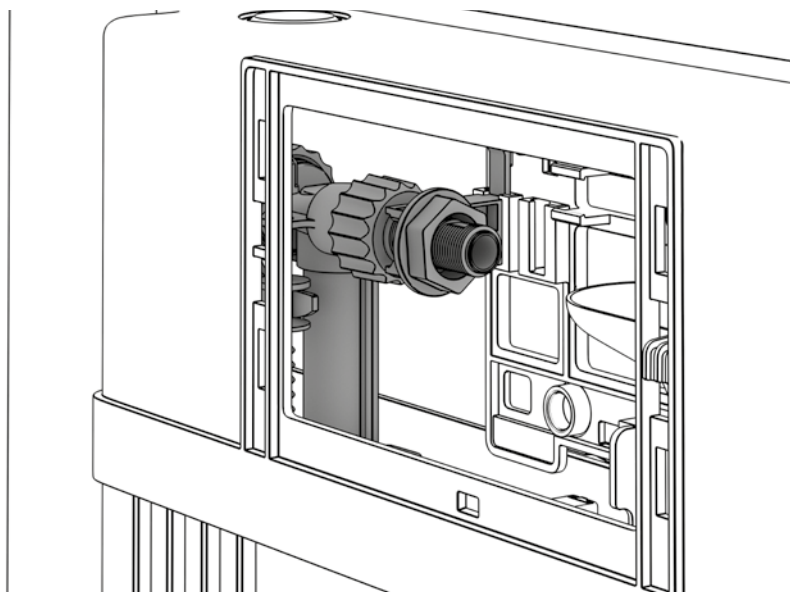
HY Նախքան քրամատակարարումը բաժին տեղադրելը, անհրաժեշտ է հանել ռեջանակը և բաժից դուրս հանել լցնող փակարկը: Շքջանակը հանելու համար պոքրիկ ռեջանակի վրա պլաստիկ ամրացումները: Շքջանակը հանելու համար ներքևի եզրը քաշել դեղի ձևը կողմը, սպա հանել վերին եզրը:

BE Перед монтажом подачи воды в бачку необходима снять рамку и выцягнуть дополнительный клапан из бачка. Калі зняць рамку, адкруціце пластыкавыя мацаванні на рамцы. Цяпер рамку можна зняць, пацягнуўшы яе ніжні край да сябе, а затым зняўшы верхні край.

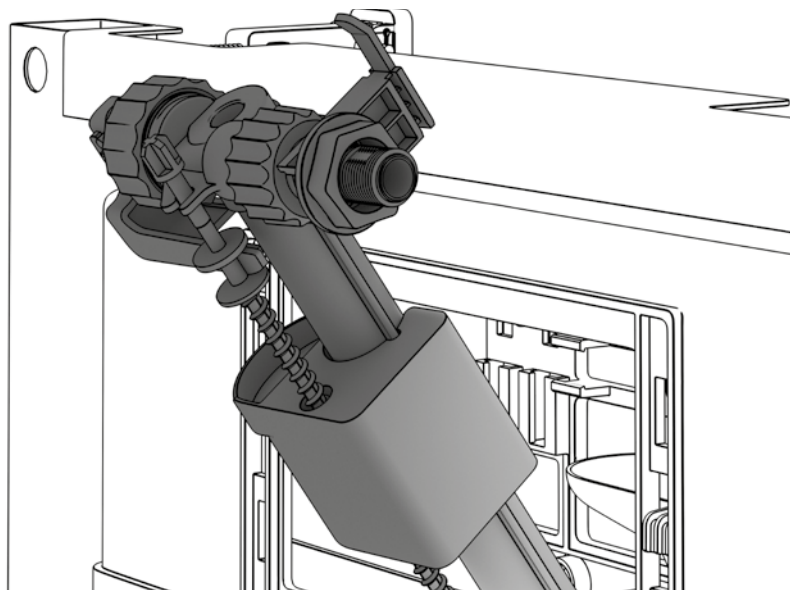
UZ Suv ta'minotini bakchaga o'rnatishdan oldin, ramaniyechib olish va to'ldirish qopqog'ini bakchadan chiqarish lozim. Ramani yechib olish uchun ramadagi plastmassa mahkamlagichlarni burab chiqaring. Ramani yechib olish uchun, uning pastki chetini o'zingizga torting, so'ngra yuqori chetini yechib oling.

8

1



2



- RU**
1. Открутите гайку на наполнительном клапане;
 2. Вытащите клапан через отверстие в бачке.

- KK**
1. Toltıru klapanyndaǵy somyndy aǵyrtıyız;
 2. Bıǵkedegi saıylau arqyly klapanı alyıyız.

- EN**
1. Unscrew the nut on the filling valve;
 2. Pull the valve out through the tank hole.

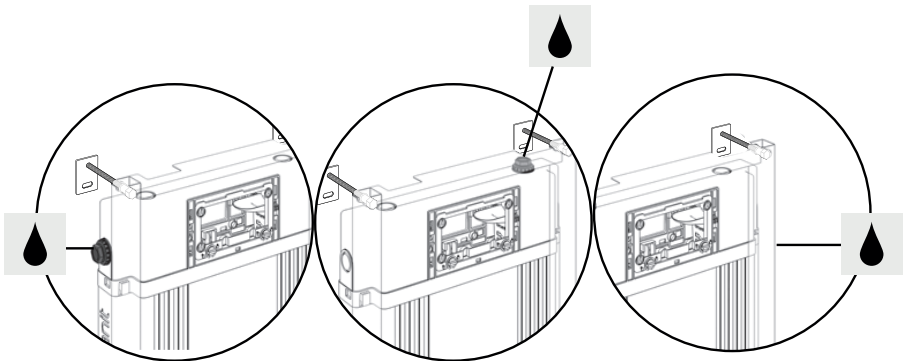
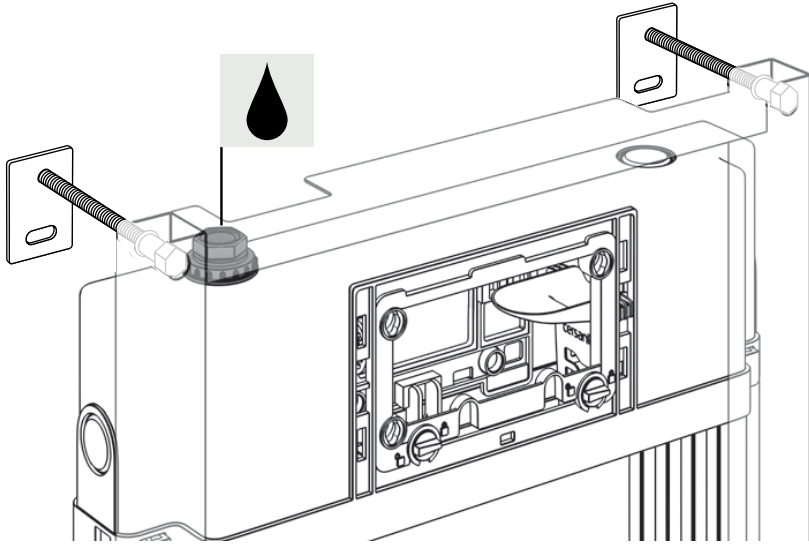
- KA**
1. მოხსენით ქანჩი მაგროვებელ სარქველზე;
 2. ამოიღეთ სარქველი ხვრელიდან ავზში.

- AZ**
1. Doldurucu klapandakı qaykanı açın;
 2. Klapanı bəkdəki deşik vasitəsilə çıxarın.

- HY**
1. Հանե՛ք լցնող փականի վրա մտնե՛ք.
 2. Հանե՛ք փականը բաժնի սնցե՛րով:

- BE**
1. Адкруціце гайку на нападўняльным клапане;
 2. Дастаньце клапан праз адтуліну на бачку.

- UZ**
1. To'ldirish klapanidagi gaykani burab chiqaring;
 2. Klapani bakhdagi teshik orqali chiqaring.



RU Для подвода воды предусмотрено 4 точки на стенках бачка. Выберите удобную точку и удалите заглушку с монтажного отверстия. Если с выбранной вами стороны установлена фреш-корзинка, снимите ее и установите на противоположную сторону. Закрепите муфту на наружной части бачка.

KK Vyberite udobnu tochku i udalite zaglušku s montajnogho otverstia. Esli s vybrannoi vami storony ustanovlena freš-korzinka, snimite ee i ustanovite na protivopolojnu storonu. Zakrepite muftu na narujnoi chasti bachka. Böşkenir qabyrğasynda sudy beru üşin 4 nükte qarastyrlyğın. Yñgaily nükteni tajdap, montaj sayılayunıan tyğyndy alyp tastanyz. Böşkenir syrtqy böligine muftany bekitinjiz.

EN There are 4 points on the tank walls for water supply. Choose an appropriate point and remove the plug from the mounting hole. If a fresh basket is installed on the side of your choice, remove it and install it on the opposite side. Fasten the sleeve to the outside of the tank.

KA წყლის მოსაცვანად გათვალისწინებულია 4 წერტილი ავზის კედლებზე. აირჩიეთ კომფორტული წერტილი და მოხსენით ჩამკეტი სამონტაჟო ხვრელიდან. თუ თქვენს მიერ არჩეული მხრიდან დაყენებულია ფრეშ-კალათა, მოხსენით იგი და დააყენეთ მოწინააღმდეგე მხარეს. დაამაგრეთ ქურო ავზის გარეთა ნაწილზე.

AZ Suyun təchizatı üçün bakın divarlarında 4 nöqtə nəzərdə tutulmuşdur. Münasib nöqtəni seçin və montaj dəşiyindən tıxacı çıxarın. Əgər seçdiyiniz tərəfdə frəş-zənbil quraşdırılıbsa, onu çıxarın və əks tərəfdə quraşdırın. Bakın bayır hissəsindəki muftanı bərkidin.

HY Գիտատեխնոլոգիաների համար բախի պլաստիկ վառ սուկա է 4 կետեր: Հետքեր հարմար կետ է հանին կախուխը մանուսիան սնեխի: Նրե ձեռ ընտրած կայուն սեղանիկած է ֆրեշ-զանբիլ, սուս հանեք այն է սեղանիկ հակառակ կայուն: Սարքերն մուխտուն բախի պրե կայուն:

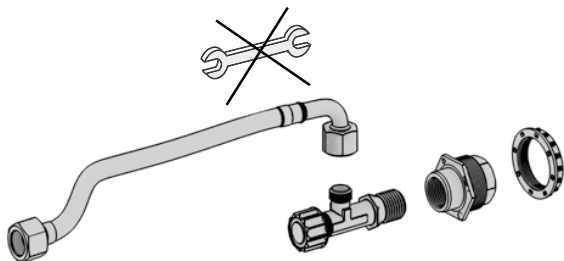
BE Для подводу воды на стенках бачка ёсьць 4 пункты. Выберыце найбольш зручны і дастаньце заглушку з мантажнай адтуліны. Калі на выбраным вамі баку ўстаноўлены фрэш-кошык, здыміце яго ўстанавіце на супрацьлеглым баку. Замацуйце муфту на вонкавай частцы бачка.

UZ Suv ta'minoti uchun bakchanning devorlarida 4 ta nuqta nazarda tutilgan. Qulay nuqtani tanlang va o'rnatish teshigidan qopqoqni olib tashlang. Agar siz tanlagan tomonda fresh-savatcha o'rnatilgan bo'lsa, uni yeching va uni teskari tomonga o'rnatish. Muftani bakchanning tashqi qismiga mahkamlang.

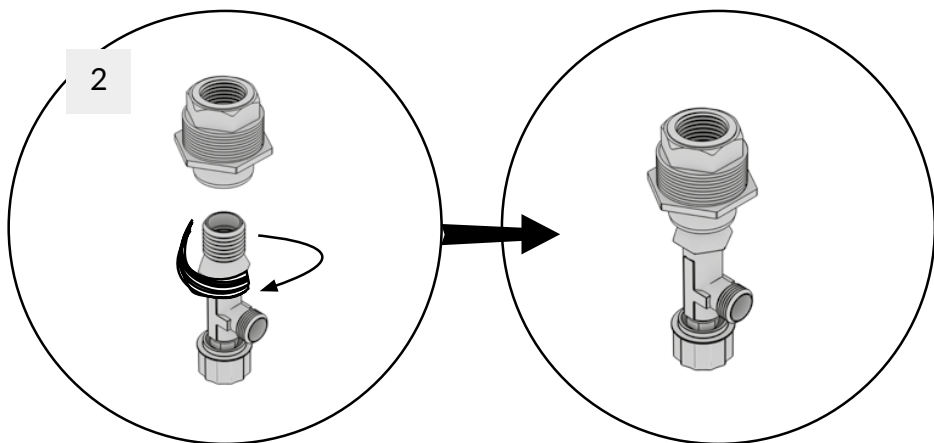
10



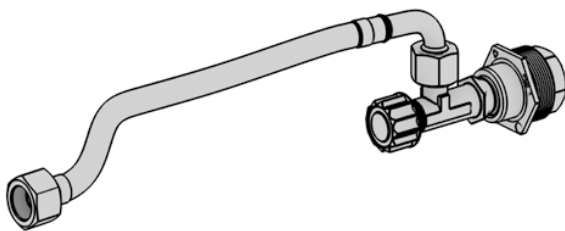
1



2



3



- RU**
1. Для монтажа участка подводки воды внутри бачка соедините угловой запорный клапан, шланг с боковым подключением, муфту и посадочное кольцо;
 2. При соединении элементов используйте фум-ленту;
 3. Затягивание элементов подводки производите от руки, без использования сантехнических ключей;
 4. Правильно соединенная подводка показана на рис. 3;
 5. Закрутите кран углового запорного клапана до монтажа в бачок.

- EN**
1. To install the water supply section inside the tank, connect the angle shut-off valve, the side-port hose, the sleeve and the landing ring;
 2. When connecting the components, please use the tread seal tape;
 3. Tighten the supply pipe components by hand using no plumbing fixtures;
 4. Correctly connected supply piping is shown in Fig. 3;
 5. Screw in the tap of the angle shut-off valve until it is installed in the tank.

- AZ**
1. Bakın daxilindəki suyun təchizatı sahəsini montaj etmək üçün küncdəki bağlama klapasını, yandan qoşulmalı şlanqı, muftanı və açılış halqasını birləşdirin;
 2. Elementləri birləşdirərkən füm-lentdən istifadə edin;
 3. Ötürmə elementlərinin çəkib bağlanmasını əl ilə edin, santexnika açarlarından istifadə etməyin;
 4. Düzgün birləşdirilmiş ötürmə Şəkil 3-də göstərilmişdir;
 5. Küncdəki bağlama klapasını kranını, baka montaj olunana kimi bağlayın.

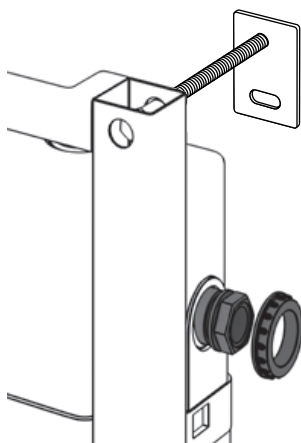
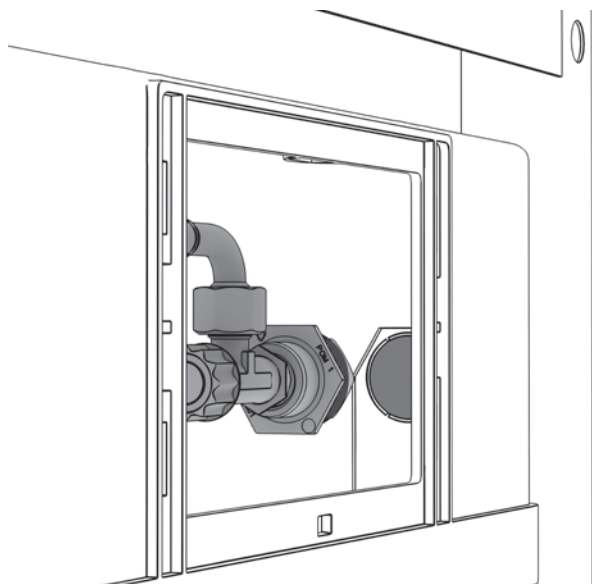
- BE**
1. Каб устанавіць вузел падводкі вады ўнутры бачка, злучыце вуглавы запорны клапан шланг з бакавым падключэннем, муфту і пасадачнае колца;
 2. Для злучэння элементаў выкарыстоўвайце фум-стужку;
 3. Элементы падводкі вады заціскайце рукой, не выкарыстоўваючы сантэхнічных ключоў;
 4. Правільная злучаная падводка паказаная на мал. 3;
 5. Закруціце кран вуглавага запорнага клапану да мантажу ў банок.

- KK**
1. Bökşenir işine su jetkizu böligin ornatu üşin büryştyq bekitu klapanyñ, büiir qosylymy bar şlangty, muftany jäne qonu saqınasyn qosyñyzy;
 2. Elementterdi jalğağan kezde füm-taspany paidalanynyz;
 3. Santehnikalyq kiltterdi paidalanbai su beru elementterin qolmen qataityñyz;
 4. Dürýs qosylğan su beru 3 surette körsetilgen;
 5. Bökşege ornatpas büryn büryştyq bekitu klapanyñyñ şümeğin büranyz.

- KA**
1. წყლის მოსაყვანი მონაკვეთის მონტაჟისთვის ავზის შიგნით შეატრეთ კუთხის ჩამკეტი სარქველი, შლანგის გვერდითი მიერთებით, ქურო და ჩასასმელი რგოლი;
 2. ელემენტების შეერთებისას გამოიყენეთ ფუმ-ლენტი;
 3. წყლის მოსაყვანი ელემენტების მოჭერა განაზოვრდეთ ხელით სანტექნიკის გასაღების გამოყენების გარეშე;
 4. სწორად შეერთებული გაყვანილობა ნაჩვენებია სურ. 3;
 5. დაკეტეთ კუთხის ჩამკეტი სარქველის ონკანი მონტაჟამდე ავზში.

- HY**
1. Բաჩի մեջ ջրամատակարարման հստակը տեղադրելու համար միացրեք անկյունային անջատիչ փակարը, կողային միացումով զույգարը, կցդրոյիչը և հասցեման օղակը.
 2. Էլեմենտները միացնելիս օգտագործեք ֆում-լենտային.
 3. Չեփեք միացման ստորերը ձեռքով, օտանց սանտեխնիկայի բանուկներ օգտագործելու.
 4. Ուղիղ միացված խողովակաւորը ներկայացված է նկ. 3.
 5. Խստացրեք անկյունային անջատիչ փակարը կրանը օնկնէս ուն տեղադրելի բանում:

- UZ**
1. Bakcha ichida suvni olib kelish qismini o'rnatish uchun burchakli quflash klapani, shlangni yonboshdagi ulagichga, muftani va qo'nish halqasini ulang;
 2. Elementlarni ulashda füm-tasmasidan foydalaning;
 3. Olib borish elementlarini torishni, san-tehnika kalitlarini ishlatmasdan, qo'l bilan amalga oshiring;
 4. To'g'ri ulangan olib borigich 3-chi rasmda ko'rsatilgan;
 5. Burchakni quflash klapaniñing kranini bakchaga o'rnatilgunga qadar qotirib oling.



- RU**
1. Установите собранную подводку внутрь бачка;
 2. С внешней стороны накрутите ответную часть на муфту, притянув ее к бачку при помощи шайбы.

- KK**
1. Jinalǵan su berudi bǔshkeniń işine ornatyǵyǵ;.
 2. Syrtqy jaǵynan, artqy bǔsligin muftaǵa búrıp, ony bǔshkege shaibamen tartıyǵy.

- EN**
1. Install the assembled supply piping inside the tank;
 2. From the outside, screw the counterpart onto the sleeve by tightening it to the tank with a washer.

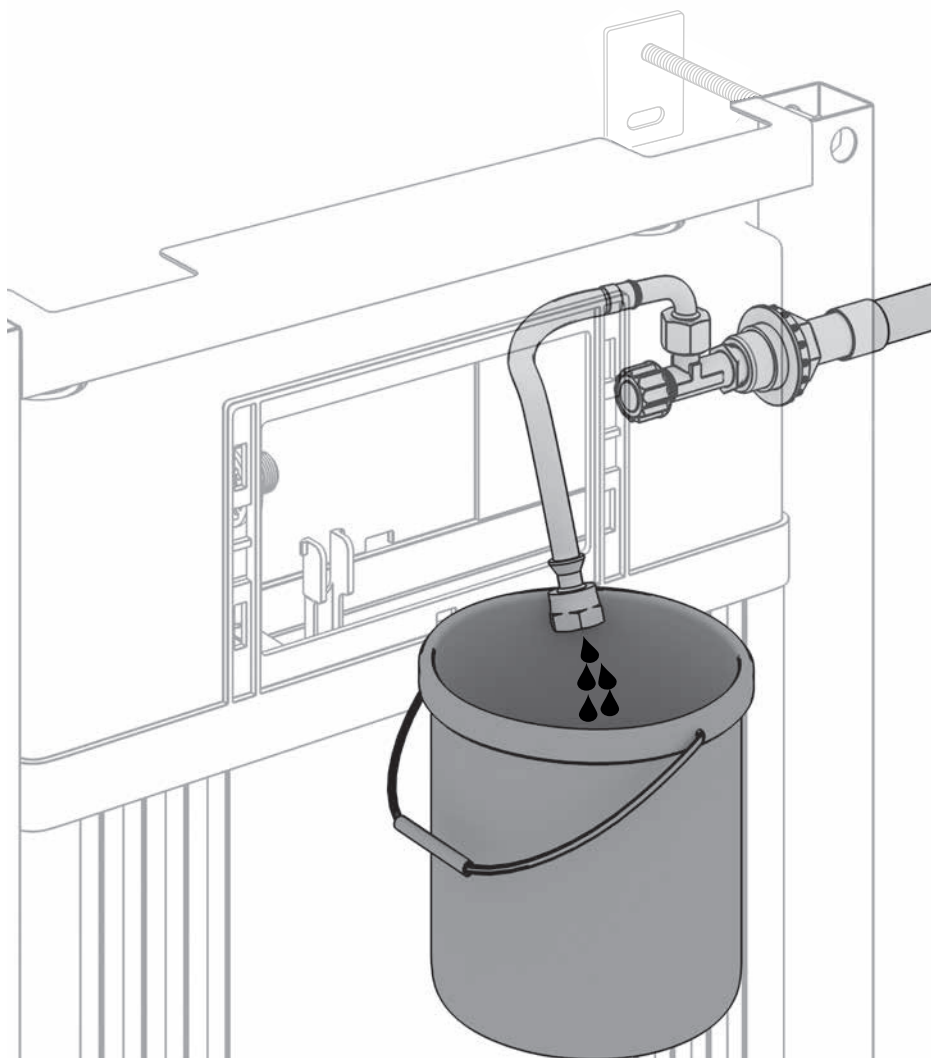
- KA**
1. დააყენეთ შეერთებული გაყვანილობა ავზის შიგნით;
 2. შიგნიდან ნაწილიდან მოხვევით საპასუხო ნაწილი ქუროს, და მიუერთეთ იგი ავზს საყელურის საშუალებით.

- AZ**
1. Toplanmış ötürməni bakın içinə quraşdırın;
 2. Bayır tərəfdən cavab hissəni, şaybanın köməyilə onu baka tərəf çəkərək muftaya bağlayın.

- HY**
1. Տեղադրե՛ք հավաքված սարքավորումը բա՜նի ներսում;
 2. Դրից դուրսոսկե՛ն մխացվո՛վ մուտք կցարդիչի վրա, փակելով այն բա՜նին ապրայի միջոցով:

- BE**
1. Установіть сабраную падводку ў бачок;
 2. З вонкавага боку накруціце злучальную частку на муфту, прыцягнуўшы яе да бачка з дапамогай шайбы.

- UZ**
1. Yig'ilgan olib borgichni bakchani ichiga o'rnatıng;
 2. Tashqi tomondan qaytarish qismini shayba yordamida bakchaga tortib, uni muftaga mahkamlab qo'ying.



- RU**
1. Подсоедините подачу воды из системы водоснабжения к наружной части углового запорного клапана;
 2. Откройте подачу воды;
 3. Проверьте герметичность собранной подводки.

- KK**
1. Sumen jabdyqtau jüiesinen su berudi büryştyq bekitu klapanynyň syrtyna qosyryz;
 2. Su berudi açyryz;
 3. Jinalğan su berudij tyğyzdyğyn tekserinjiz.

- EN**
1. Connect the water supply from the water source to the outside of the angle shut-off valve;
 2. Open the water supply;
 3. Check the tightness of the assembled supply piping.

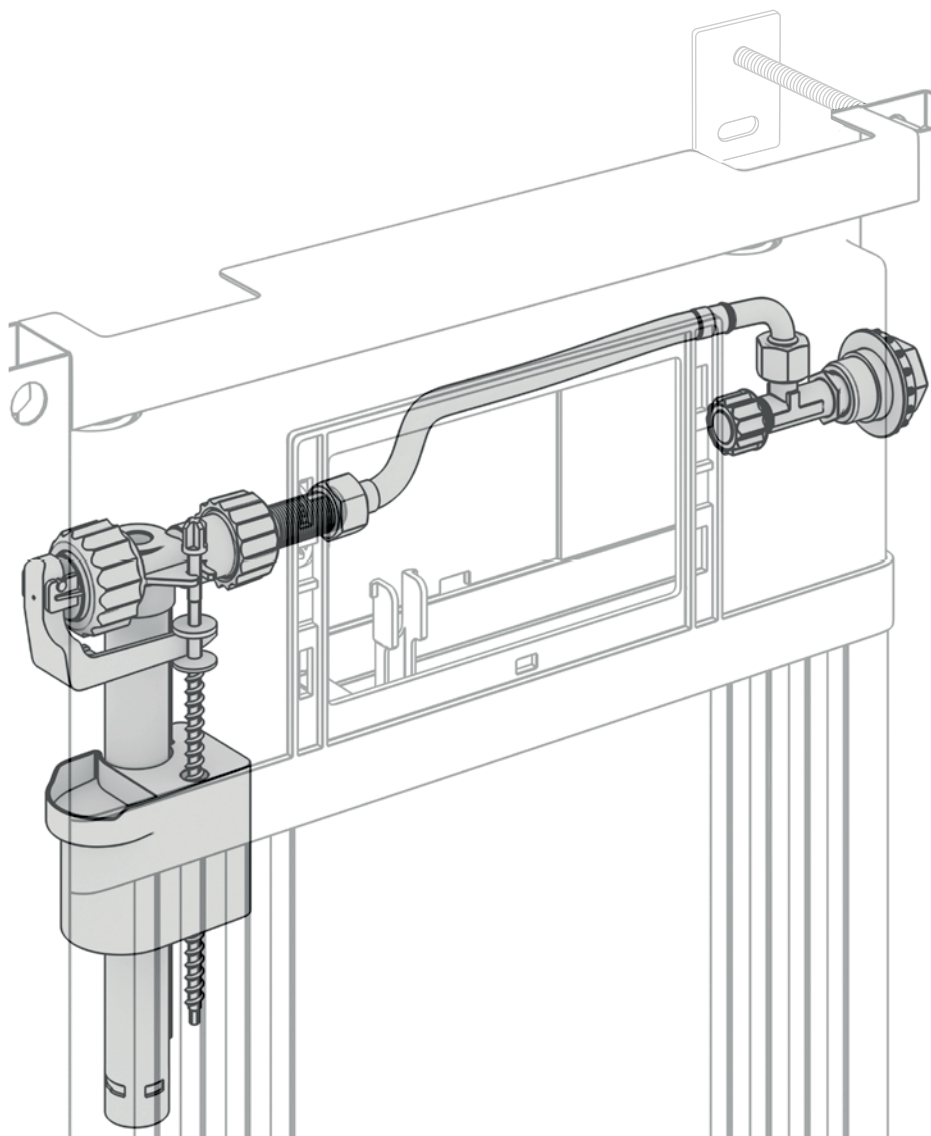
- KA**
1. მიერთეთ წყლის მიწოდება წყალმომარაგების სისტემიდან კუთხის ჩამკეტი სარქველის გარეთა ნაწილზე.
 2. გახსენით წყლის მიწოდება;
 3. შეამოწმეთ მიერთებული გაყვანილობის ჰერმეტიულობა.

- AZ**
1. Su təchizatı sistemindən suyun verilməsini kündəki bağlama klapanının bayır hissəsinə birləşdirin;
 2. Suyun verilməsini açın;
 3. Toplanmış ötürmənin hermetikliyini yoxlayın.

- HY**
1. Միացրե՛ք ջրամատակարարումը ջրամատակարարման համակարգից դեպի անկյունային անջատիչ փակման օբյեկտին մոտը.
 2. Բացե՛ք ջրամատակարարումը.
 3. Ստուգե՛ք հավաքված գծի երկմետրիկ լցույթը:

- BE**
1. Далучыце падачу вады з сістэмы водазабеспячэння да вонкавай часткі вуглавога запорнага клапану;
 2. Падайце ваду;
 3. Праверце герметычнасць сабранай падводкі.

- UZ**
1. Suv ta'minoti tizimidan suv ta'minotini burchakni quflash klapanining tashqi qismiga ulang;
 2. Suv ta'minotini oching;
 3. Yig'ilgan olib borgichning hermetikligini tekshiring.



- RU**
1. Установите обратно в бачок наполнительный клапан;
 2. Соедините гибкий шланг с наполнительным клапаном;
 3. Затяните от руки.

- KK**
1. Bõşkege toltlyru klapanyň qaita ornatyjyz;
 2. İkemdi şlangty toltlyru klapanyňa qosyjyz;
 3. Qolmen tartyjyz.

- EN**
1. Put the filling valve back into the tank;
 2. Connect the flexible hose to the filling valve;
 3. Tighten it by hand.

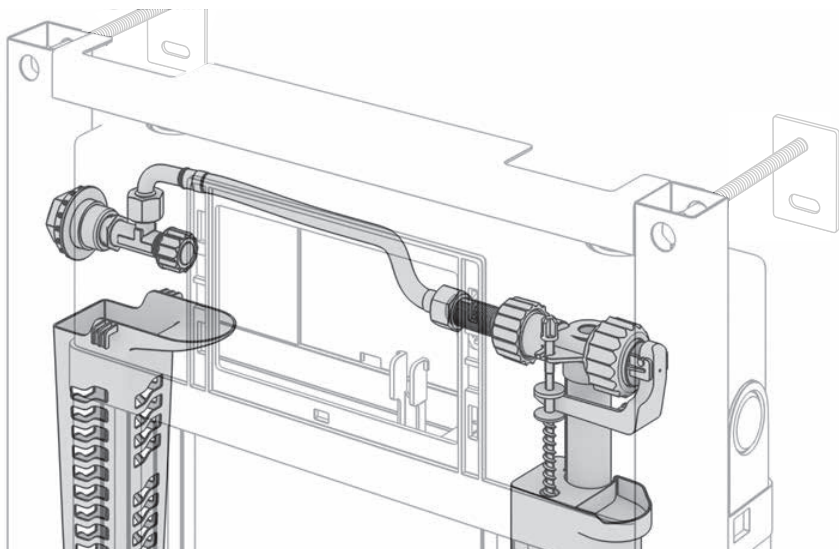
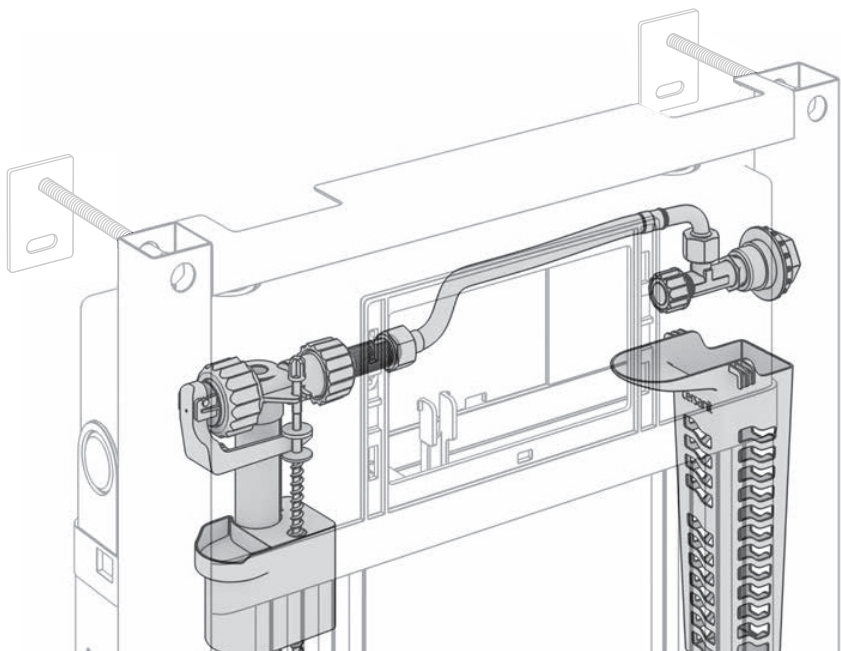
- KA**
1. დააყენეთ უკან ავზში მაგროვებელი სარქველი;
 2. შეაერთეთ დრეკადი შლანგი მაგროვებელ სარქველთან;
 3. მოუჭიროთ ხელით.

- AZ**
1. Doldurucu klapanı təkrar baka quraşdırın.
 2. Elastik şlanqı doldurucu klapanla birləşdirin;
 3. Əl ilə çəkib bağlayın.

- HY**
1. Կցննան փականը նորից տեղադրե՛ք բաժնի մեջ.
 2. Մխայրե՛ք նկուն գոլպանը ցցննան փականի հետ.
 3. Ձեռքով խտտացնե՛ք:

- BE**
1. Пастаўце назад у бачок напам’янальны клапан;
 2. Злучыце гнуткі шланг з напам’янальным клапанам;
 3. Закруціце рукой.

- UZ**
1. To'ldirish klapanini bakchaga qaytarib o'rnatish;
 2. Egiluvchan shlangni to'lg'azish klapani bilan birlashtirish;
 3. Qo'l bilan tortish.



- RU**
1. Установите фреш-корзинку в бакоч;
 2. Фреш-корзинка устанавливается на сторону, противоположную наполнительному клапану, под угловой запорный клапан.

- KK**
1. Jaja sebetti böškege ornatylyuz;
 2. Jaja sebet tolyru klapanyna qarama-qarsy jaqqa, bürystyc qulyptau klapanynyç astyna ornatylyady.

- EN**
1. Put the fresh basket into the tank;
 2. The fresh basket is to be installed on the side opposite to the filling valve, under the angle shut-off valve.

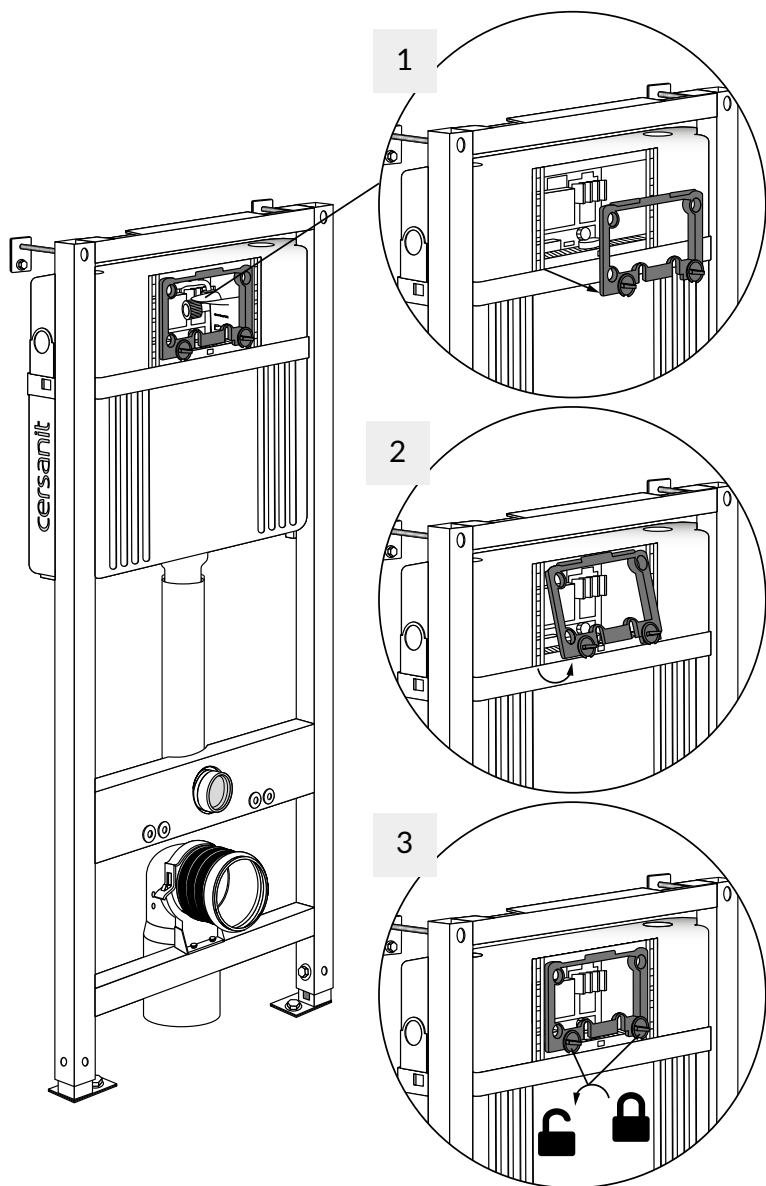
- KA**
1. დააყენეთ ფრეშ-კალათა ავზში;
 2. ფრეშ-კალათა ყენდება მაგროვებელი სარქველის მოწინააღმდეგე მხარეს, კუთხის ჩამკეტი სარქველის ქვეშ.

- AZ**
1. Freş-zənbili baka quraşdırın.
 2. Freş-zənbil, doldurucu klapanın əks tərəfinə, küncdəki bağlama klapanının altına quraşdırılır.

- HY**
1. Տեղադրել ֆրեշ-զանբիլը բաժնի.
 2. Ֆրեշ-զանբիլը տեղադրվում է լցնող փակման հոսանքի կողմում, անկյունային անցուկի փակման տակ:

- BE**
1. Пастаўце фрэш-кошык назад у бакоч;
 2. Фрэш-кошык устанаўліваецца на баку, супрацьлеглым напам'янаму клапану, пад вуглавым запорным клапанам.

- UZ**
1. Fresh-savatçani bakchaga o'rnatng;
 2. Fresh-savatçha burchakni yopish klapani ostida to'lg'azish klapaniga qarama-qarshi tomonga o'rnatiladi.



RU Установите рамку на бачок. Сначала вставьте верхнюю часть, затем нижнюю. Закройте винты на пластиковых шпильках.

KK Bõşkege jaqtau ornатыңыз. Aldymen joǵarǵy jaǵyñ, sodan keiin tübin salyңыз. Plastikalyq tüireuişterdegi bürandalardy jabyңыз.

EN Place the frame on the tank. Insert the top first, then the bottom. Cover the screws on the plastic studs.

KA დააყენეთ ჩარჩო ავზში. ჯერ ჩასვით ზედა ნაწილი, შემდეგ ქვედა. დაკეტეთ ხრახნები პლასტიკის სარკებზე.

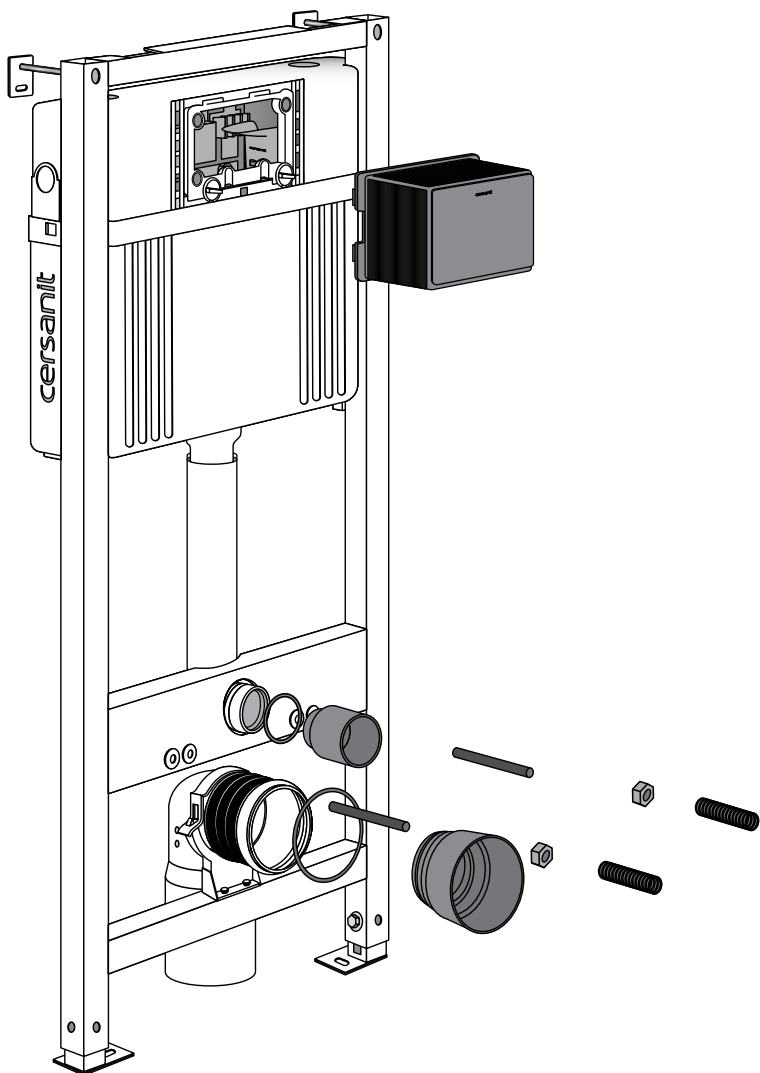
AZ Çərçivəni baka quraşdırın. Əvvəlcə yuxarı hissəni, daha sonra isə aşağı hissəni yerləşdirin. Plastik sancaqlardakı vintləri bağlayın.

HY Տեղադրեք քանոնը բաժնի վրա: Ավելից տեղադրեք վեքին մասը, այս քանոնի մասը: Փակեք պլաստիկները պլաստիկ հեղուակների վրա:

BE Пастаўце рамку на бачок. Спачатку ўстаўце верхнюю частку, затым – ніжнюю. Закрыўце вiнты на пластыкавых шпiльках.

UZ Ramani bakchaga o'rnatning. Dastlab yuqori qismini, keyin pastki qismini joylashtiring. Vintlarni plastik chig'irlar bilan yoping.

16



- RU**
1. Установите ревизионный люк на рамку;
 2. Установите заглушку на трубу слива;
 3. Установите шпильки для подвесного унитаза;
 4. Разметьте места расположения шпилек для подготовки отверстий в облицовочном материале.

- KK**
1. Tekseru lgin jaqtauğa ornatyjyz;
 2. Su tögetin tütikke tyğvnyd ornatyjyz;
 3. Aspaly uniptazğa arnalğan tüireuışterdi ornatyjyz;
 4. Betki materialdağy sayylaulardy dalyndau üşin tüireuışterdiñ ornalasatyn ornyn belgilenjz.

- EN**
1. Install the inspection hatch on the frame;
 2. Install the plug on the drain pipe;
 3. Install the studs for the wall-hung toilet;
 4. Mark the locations of the studs to prepare the holes in the cladding material.

- KA**
1. დააყენეთ სარევიზიო საძვრები ჩარჩოზე;
 2. დააყენეთ ჩამკეტეტი ჩამოსხმის მილზე;
 3. დააყენეთ სარგები დასაკედი უნიტაზისთვის;
 4. მონიშნეთ სარგების განთავსების ადგილები ხვრელების მოსამზადებლად მოსაპირკეთებელ მასალაში.

- AZ**
1. Reviziya lyukunu çərçivəyə quraşdırın.
 2. Tıxacı (qapağ) drenaj borusuna quraşdırın.
 3. Asma unitaz üçün sancaqları quraşdırın.
 4. Üzlük materialında deşiklər hazırlama üçün sancaqların yerləşdiyi yerləri işarələyin.

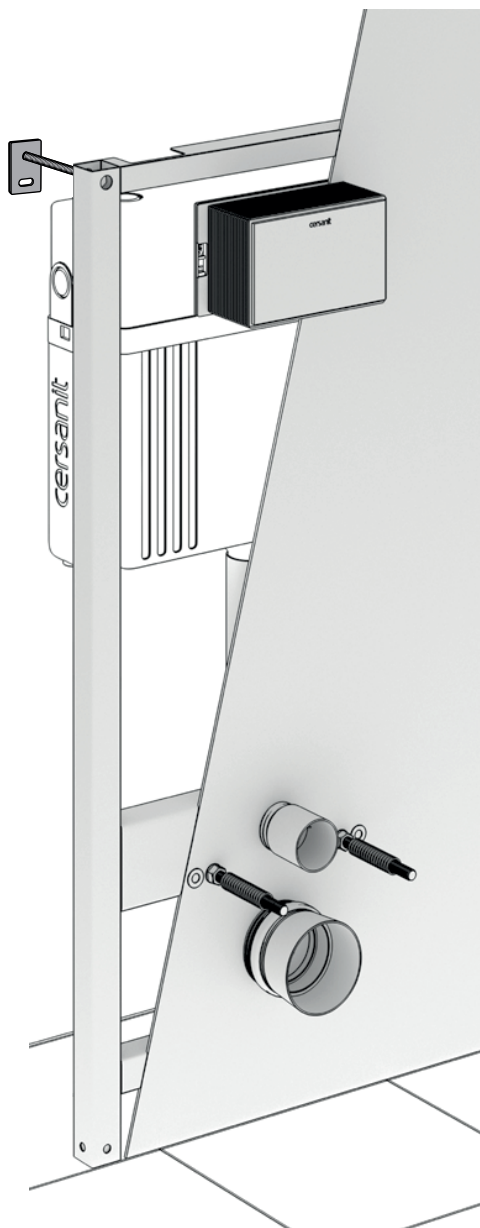
- HY**
1. Տեղադրե՛ք ուսուցման լուսիչ շրջանակի վրա.
 2. Տեղադրե՛ք կախարկը ջրահեռացման խողովակի վրա.
 3. Տեղադրե՛ք պատից կախված գոգաբանականի համար հեղուակները.
 4. Նե՛խ հեղուակների տեղերը՝ ծածկույթի նյութում անցկերը պատրաստելու համար:

- BE**
1. Пастаўце рэвізійны люк на рамку;
 2. Устанавіце заглушку на зліўную трубу;
 3. Устанавіце шпількі для падвеснага ўнітазу;
 4. Пазначце месцы, дзе будуць шпількі, для падрыхтоўкі адтулін у абліцовачным матэрыяле.

- UZ**
1. Tekshirish qopqog'ini ramaga o'rnatish;
 2. Qopqoqni to'kkich qavuriga o'rnatish;
 3. Osmo unitaz uchun chig'irlarni o'rnatish;
 4. Qoplama materialdagi teshiklarni tayyorlash uchun chig'irlar joylashadigan joylarini belgilang.

17.1

17.2



- RU**
1. Выполните облицовку конструкции листовым материалом, а затем – чистовую отделку;
 2. Сделайте отверстия в чистовой отделке в местах расположения шпилек для крепления унитаза;
 3. Закрепите шпильку контргайкой и оденьте гофру на шпильку;
 4. Рекомендовано предусмотреть ревизионный люк в чистовой облицовке. Размер люка должен позволять выполнить обслуживание и замену бачка инсталляции при необходимости.

- EN**
1. Cover the structure with sheet material and then complete the fine finishing;
 2. Make holes in the fine finish where the toilet studs are located;
 3. Secure the stud with a locknut and slide the corrugation on the stud;
 4. It is recommended that an inspection hatch be provided in the fine finishing. The hatch should be sized to allow maintenance and replacement of the system tank, if required.

- AZ**
1. Konstruksiyanın üzünməsinə vərəq materialla yerinə yetirin, daha sonra isə yekun bəzək işini yerinə yetirin;
 2. Yekun bəzəmədə sancaqların yerləşdiyi yerlərdə unitazın bərkidilməsi üçün dəşiklər açın;
 3. Sancağı kontrqayka ilə bərkidən və büzmə borunu sancağı keçirin;
 4. Yekun bəzəmədə reviziya lyukunu nəzərdə tutmaq tövsiyə olunur. Lyukun ölçüsü lazım olduqda qurğunun bərkidilməsi üçün yerinə yetirməyə imkan verəlidir.

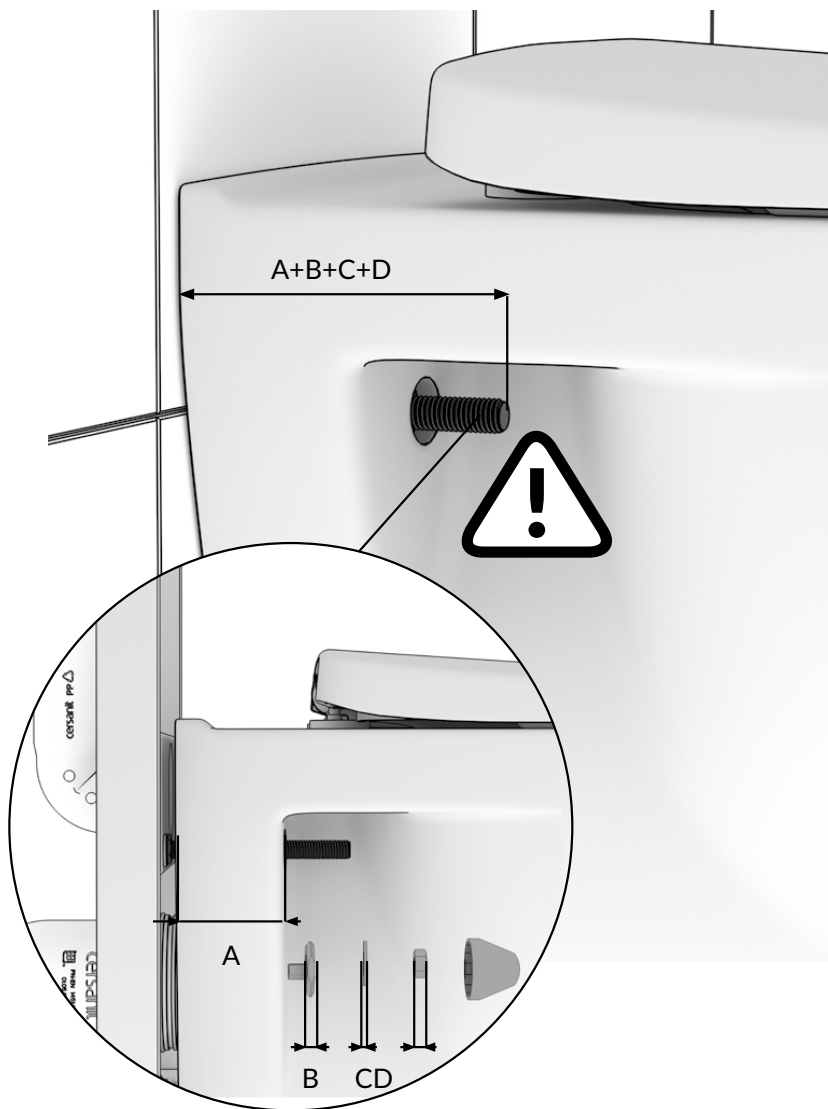
- BE**
1. Выканайце абліцоўку канструкцыі ліставым матэрыялам, а затым – чыставую апрацоўку;
 2. Прасвідруйце адтуліны пасля чыстай апрацоўкі ў месцах, дзе будуць шпількі для мацавання ўнітаза;
 3. Замацуйце шпільку контргайкай і надзьце гофру на шпільку;
 4. Рэкамендуецца прадугледзіць рэвізійны люк у чыстай апрацоўцы. Памер люку павінен быць такім, каб пры неабходнасці можна было абслуговаць і замяняць бачок інсталляцыі.

- KK**
1. Konstruksiyany tabaqty materialymen jabyryjyz, sodan keiin-ärleudi oryndanyz;
 2. Unitazdy bekitu üşin tüireuisher ornalasqan jerlerde taza ärleude sanjylaular jazaryz;
 3. Türeuishi bekitişpen bekitip, gofrany tüireuışke kigizijiniz;
 4. Taza qaptamadağy tekseru lgin qarastyru üşynylady. Lktiñ kölemi qajet bolğan jağdaida installasiya bagyna qyzmet körsetuge jäne auystyruğa mümkindik berui tiis.

- KA**
1. გააკეთეთ კონსტრუქციის მოპირკეთება ფურცლის მასალით, შემდეგ კი სასუფთაო მოპირკეთება;
 2. გახვრიტეთ სასუფთაო მოპირკეთება სარკების განლაგების ადგილებში უნიტაზის დასამაგრებლად;
 3. დაამაგრეთ სარკი კონტრტანჭიკით და გაუკეთეთ გოფრი სარკზე;
 4. რეკომენდებულია გაითვალისწინოთ სარევიზიო საძვრენი სასუფთაო მოპირკეთებაში. საძვრენის ზომა უნდა იძლეოდეს ინსტალაციის მომსახურების და შევსვის საშუალებას საჭიროებისას.

- HY**
1. Մտնելի կառուցվածքը քիչեղանի նյութով, իսկ հետո կառույթը ավարտական հարգարմամբ:
 2. Ավարտական հարգարման վրա հեղուանքի սեղանի վրա կետերով անցքը բացել գուպարանիցը սեղանի վրա համար:
 3. Անցքերը հեղուսը կնոսր մանկեով և հանքերը գոֆրան հեղուսը վրա:
 4. Մաղաթիկում է հարգարման երևատման մեջ նախատեսել ստուգման լուկ: Լուկի չափը անհրաժեշտության դեպքում պետք է լուկ ստ գոֆր ստուսիցը և վախոսիցը:

- UZ**
1. Konstruksiyaning qoplamalarini taxtalanган material bilan bajaing, so'ngra – yakuniy qoplama;
 2. Unitazni mahkamlash uchun chig'irlar joylashadigan joylarda yakuniy qoplama teshiklar oching;
 3. Chig'irni kontrgayka bilan mahkamlang va chig'ir ustiga gofra kiygizing;
 4. Yakuniy qoplama nazorat qorpoq'ini nazarda tutish tavsiya etiladi. Qorpoqning o'chami, zarur hollarda installatsiya bakhchasin ta'mirlash va almashtirishga imkon berishi kerak.



- RU** 1. Длина шпильки для закрепления унитаза должна быть не меньше суммы значений: толщины уплотнительных гаек, контргайки и торцевой стенки унитаза;
2. Проверьте длину шпильки перед закреплением унитаза.

- KK** 1. Unitazdy bekিতে arnalğan tüireüştin üzyndygy mänderdij qosyndysynan tömen bolmauy gerek: nygызdau somyndarynyy qalydygy, kontrsomyn jäne unitazdyq aldygыq qabyrgыasy;
2. Unitazdy bekiter aldynda tüireüştin üzyndygyн тексерийз.

- EN** 1. The length of the stud for securing the toilet bowl should not be less than sum of the thickness of the sealing nuts, locknut and the end wall of the toilet bowl;
2. Check the length of the stud before fixing the toilet bowl.

- KA** 1. სარჭის სიგრძე უნიტაზის დასამაგრებლად უნდა იყოს არა ნაკლები მნიშვნელების ჯამისა: სამჭიდროვებელი ჭანჭიკების სისქის, კონტრჭანჭიკის და უნიტაზის ტორსული კედლის;
2. შეამოწმეთ სარჭის სიგრძე უნიტაზის დამაგრებამდე.

- AZ** 1. Unitazın bərkidilməsi üçün sancağın uzunluğu aşağıdakılarn dəyərlərindən aşağı olmamalıdır: kipləşdirici qaykaların, kontrqaykanın və unitaz divarının qalınlığından;
2. Unitazı bərkitməmişdən əvvəl sancağın uzunluğunu yoxlayın.

- HY** 1. Զագորտոսկինի տրամազն հեղուսի երկարույունը չսոխ է ոսկոս լինի՝ տրամոնոյ մոնեկի, հոնոյ մոնեկի և գագորտոսկինի հոլիի ոտոի հոտոտրոսկինի ընթոտոսոյ գոտոսից:
2. Զագորտոսկինը տրոսցնուց տոսց սոտոցն հեղուսի երկարույունը:

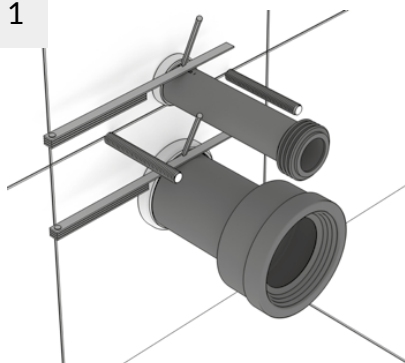
- BE** 1. Даўжыня шпількі для мацавання ўнітаза не павінна меншай за суму значэнняў: таўшчыні ушчыльняльных гаек, контргайкі і тарцовай сценкі ўнітазу;
2. Праверце даўжыню шпількі перад тым, як будзеце мацаваць унітаз.

- UZ** 1. Unitazni mustahkamlash uchun chig'irning uzunligi: zichlagich gaykani, kontrgaykani va unitazni ko'ndalang devorining qalinligi qiymatlarning yig'indisidan kam bo'lmasligi kerak;
2. Unitazni mahkamlashdan oldin chig'irning uzunligini tekshiring.

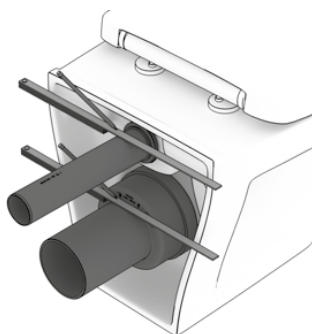
19



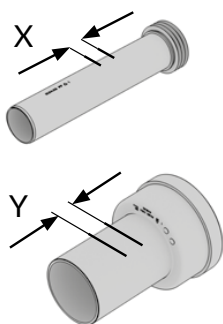
1



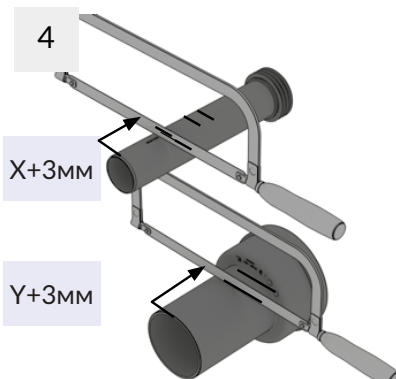
2



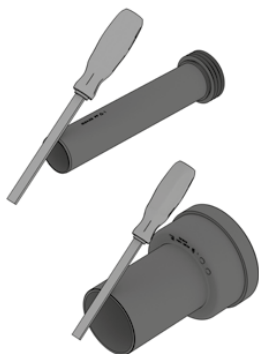
3



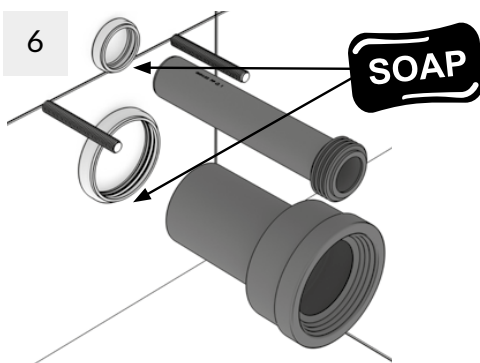
4



5



6



- RU**
1. Для установки сливной и наполнительной трубы установите обе трубы в ответную часть на сливном колене инсталляции и на наполнительной трубе от бачка инсталляции. Сделайте отметку по манжете ответной части, как показано на рис. 1;
 2. Повторите операцию, установив трубы в ответные части на унитазе. Сделайте отметку вровень с плоскостью внешних стенок унитаза, как показано на рис. 2;
 3. Замерьте расстояние между отметками, как показано на рис. 3;
 4. Отложите полученное расстояние с допуском +3 мм от края трубы и отрежьте ножовкой, как показано на рис. 4;
 5. Обработайте край труб на месте спила напильником, как показано на рис. 5;
 6. Установите трубы в ответную часть на сливном колене инсталляции и на наполнительной трубе от бачка инсталляции.

- EN**
1. To install the drain and filling pipes, install both pipes in the counterpart on the system drain elbow and on the filling pipe from the system tank. Mark the counterpart cuff as shown in Figure 1;
 2. Repeat the procedure by installing pipes in the counterparts on the toilet bowl. Make a mark flush with the plane of the outer walls of the toilet bowl as shown in Figure 2;
 3. Measure the distance between the marks as shown in Figure 3;
 4. Lay off the obtained distance with a tolerance of +3 mm from the pipe edge and cut with a hacksaw as shown in Figure 4;
 5. File the pipe edge at the cut as shown in Figure 5;
 6. Install the pipes in the counterpart on the system drain elbow and on the filling pipe from the system tank.

- AZ**
1. Drenaj və doldurma borusunu quraşdırmaq üçün hər iki borunu qurğunun drenaj dırsəyində və qurğu bəkindən gələn doldurma borusundakı cavab hissəsinə quraşdırın. Cavab hissənin manjetinə üzrə işarə qoymanı Şəkil 1-də göstərilirdi ki edin;
 2. Boruları unitazdakı cavab hissələrinə quraşdıraraq əməliyyatı təkrarlayın. İşarəni unitazın xarici divarlarının müstəvisi ilə bir səviyyədə, Şəkil 2-də göstərilirdi kimi qoyun;
 3. Şəkil 3-də göstərilirdi kimi, işarələr arasındakı məsafəni ölçün.
 4. Borunun kənarından +3 mm əlavə ilə alınan məsafəni ayırın və Şəkil 4-də göstərilirdi kimi biçilə kəsin;
 5. Boruların kənarlarını mişar yerlərində əyə ilə Şəkil 5-də göstərilirdi kimi sürtüb götürün;
 6. Boruları qurğunun drenaj dırsəyində və qurğu bəkindən gələn doldurma borusundakı cavab hissəyə quraşdırın.

- BE**
1. Каб устанавіць зліўную і напальняльную трубу, трэба ўстанавіць абедзве трубы ў злучальную частку зліўнога калена інсталляцыі і на напальняльнай трубе ад бачка інсталляцыі. Зрабіце адзнаку па манжэце злучальнай часткі, як паказана на мал. 1;
 2. Паўтарыце аперацыю, устанавіўшы трубы ў злучальнай часткі на ўнітазе. Адзнака павінна быць роўна з плоскасцю вонкавых сценак унітазу, гл. мал. 2;
 3. Змерце адлегласць паміж адзнакамі, як паказана на мал. 3;
 4. Адкладзіце гэтую адлегласць з допускам +3 мм ад краю трубы і адрэжце нажом, як паказана на мал. 4;
 5. Апрацуйце край трубы на месцы спілу напільнікам, як паказана на мал. 5;
 6. Устанавіце трубы ў злучальную частку зліўнога калена інсталляцыі і на напальняльнай трубе ад бачка інсталляцыі.

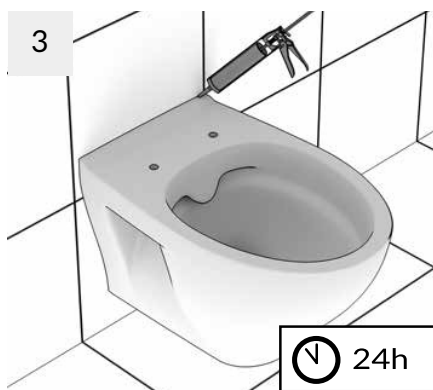
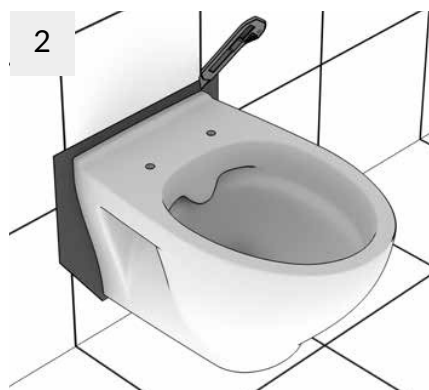
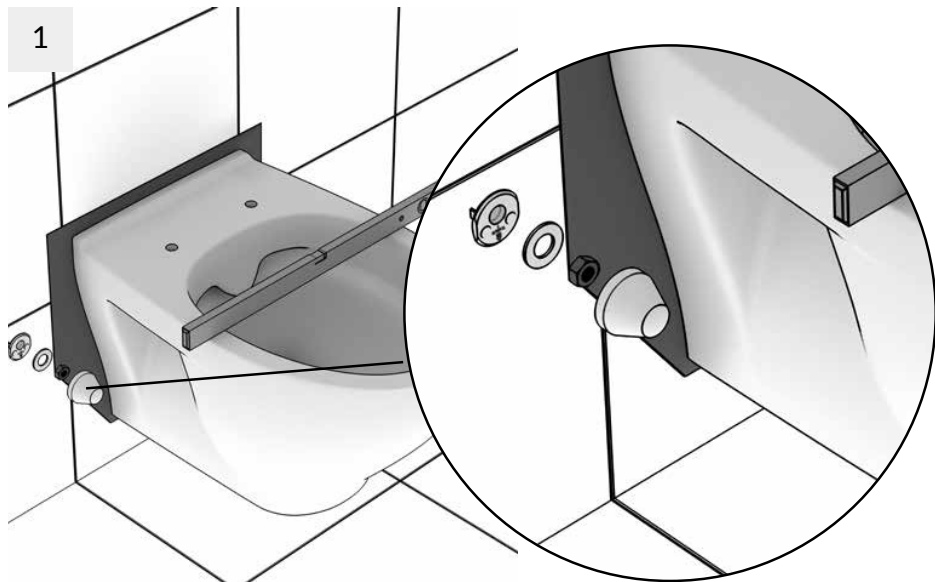
- KK**
1. Ağyzu jäne toltyru qübyryn omatu üşin eki qübyrdy da installatsiyny ağyzatyn tizesiniñ artqy jaǵyna jäne installatsiä böşkesinen toltyru qübyrynä omatqy. 1 surette körsetilgenide, manjette artqy jaǵyryn belgi jasanyz;
 2. Unitazdyñ artqy jaǵynda qübyrlardy omatyp operatsiyny qaitalanyz. 2 surette körsetilgenide unitazdyñ syrtaý qabyrǵalaryn jazqytqypen deñgeilde belgi jasanyz;
 3. 3 surette körsetilgenide belgilerdiñ arasyndaǵy araqasyqtqyçy öleşiz;
 4. Alyñǵan araqasyqtqyçy qübyr şetinen +3 mm şamada keiin qaldyryңыз jäne 4 surette körsetilgenide pyşaqpen kesiniz;
 5. 5 surette körsetilgenide esilgen jerde qübyrlardyñ şetin egeumen öñderiz;
 6. Installatsiyny ağyzu tizesiniñ art jaǵyryn jäne installatsiä böşkesinen toltyru qübyrynda qübyrlardy omatqy.

- KA**
1. ჩამოსასხმელი და მაგროვებელი მილის დასაყენებლად დააყენეთ ორივე მილი საპასუხო ნაწილში ინსტალაციის ჩამოსასხმელ მუზეზე და მაგროვებელ მილზე ინსტალაციის ავზიდან. მონიშნეთ საპასუხო ნაწილის მანჯეტის როგორც ნაჩვენებია სურ. 1;
 2. გაიმეორეთ ოპერაცია, დააყენეთ მილები საპასუხო ნაწილებზე უნიტაზში. გააკეთეთ აღნიშვნა ზუსტად უნიტაზის მიდა კედლების სიბრტყის დონეზე, როგორც ნაჩვენებია სურ. 2;
 3. გაზომეთ მანძილი ნიშნულებს შორის, როგორც ნაჩვენებია სურ. 3;
 4. გადაედეთ მილებული მანძილი + 3მმ მისასვლელი მილის ნაპირიდან და მოჭერით ლითონსაჭერელი ხელის ხერხით, როგორც ნაჩვენებია სურ. 4;
 5. დაამუშავეთ მილების ნაპირები მოხერხების ადგილზე ქლიბით, როგორც ნაჩვენებია სურ. 5;
 6. დააყენეთ მილები საპასუხო ნაწილში ინსტალაციის ჩამოსასხმელ საყელოში და მაგროვებელ მილზე ავზის ინსტალაციიდან.

- HY**
1. Դրսնոտիսն է լցնոլ խոյոլսիկնր սոկոյսլոս: Խոնր սոկոյսլոս իրլո: խոյոլսիկնր սոտոսոխոն մոտոս: Խնոլոլոլոլոլոլ ցոսնոսոսոնս սոնոնկի է Խնոլոլոլոլոլոլ րոնկ լցնոլ խոյոլսիկ լոլ: Եոնս սոլն սոտոսոխոնոլ րոնկ մոնմոնկ լոլո, Խնոլոլ ցոլց է սոլո 1-րն իրլոլոլոլ:
 2. Իրլնկն ցոլոլոլոլոլոլոլ սոկոյսլոլ խոյոլսիկնր ցոլոլոլոլոլոլոլ սոտոսոխոն մոտոսոլ: Ընոլ սոլն ցոլոլոլոլոլոլոլ սոտոլն սոլոլոլ մոնկնոլ ինո Խոլոլոլ, Խնոլոլ ցոլց է սոլո 2-ր իրլոլոլոլ:
 3. Չոլկն լոնկնիկն մնջն Խնոլոլոլոլոլոլ, Խնոլոլ ցոլց է սոլո 3-ր իրլոլոլոլ:
 4. Չնոլ րնկոլ Խնոլոլոլոլոլոլ +3 մմ սոլկ սոլոնր լոն խոյոլսիկն Խոլկն է Խոլկն սոկոլ, Խնոլոլ ցոլց է սոլո 4-ր իրլոլոլոլ:
 5. Խոլոլոլոլոլոլ Խոլկն Խոնոն սոկոլն մոնկն Խոլոլոլոլ, Խնոլոլ ցոլց է սոլո 5-ր իրլոլոլոլ:
 6. Խոլոլոլոլոլ սոկոյսլոլ Խնոլոլոլոլոլ ցոլոլոլոլոլ սոնոնկն սոտոսոխոն մոտոս է Խնոլոլոլոլոլ րոնկ լցնոլ խոյոլսիկ լոլ:

- UZ**
1. To'kish va to'ldirish quvurini o'rnatish uchun har ikkala quvurni ham installatsiyaning to'kkich tirsagining qaytarish qismiga o'rnatish. 1-chi rasmda ko'rsatilgandek, qaytarish qismining manjetiga belgi qo'ying;
 2. Quvurlarni unitazdagi qaytarish qismlariga o'rnatish orqali harakatli takrorlang. 2-chi rasmda ko'rsatilgandek, unitazni tashqi devorlarining tekisligi bilan bir tekislikdagi joyini belgilang;
 3. 3-chi rasmda ko'rsatilgandek, belgilar orasidagi masofani o'lchang;
 4. Olingan masofani quvurning chetidan +3 mm qo'shimchasi bilan ajratib oling va 4-chi rasmda ko'rsatilgandek, qo'lra bilan kesing;
 5. 5-chi rasmda ko'rsatilgandek, quvurlarning chetining arralangan joyini egov bilan tekislang;
 6. Quvurlarni installatsiyadagi to'kkich tirsagining qaytarish qismiga va installatsiya bakhchasiidan to'ldirish quvuriga o'rnatish.

20



- RU**
1. Установите шумоизоляционную прокладку между унитазом и стеной;
 2. Обрежьте края прокладки вровень со стенками унитаза;
 3. Нанесите сантехнический герметик в месте примыкания к стене.

- KK**
1. Unitaz ben qabyrǵanyń arasynda şu oqşaulady ornatyńyz;
 2. Tösemeniń şetterin unitaz qabyrǵalarymen derjeide kesirjiz;
 3. Qabyrǵaǵa janasatyn jerde santehnikalyq germetik jaǵyńyz.

- EN**
1. Install a soundproofing pad between the toilet bowl and the wall;
 2. Cut the pad edges flush with the walls of the toilet bowl;
 3. Please apply plumbing sealant to the wall joint.

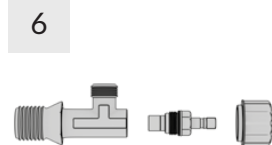
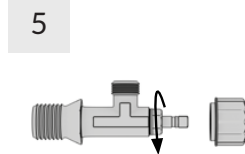
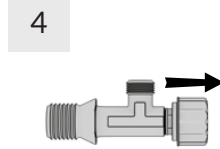
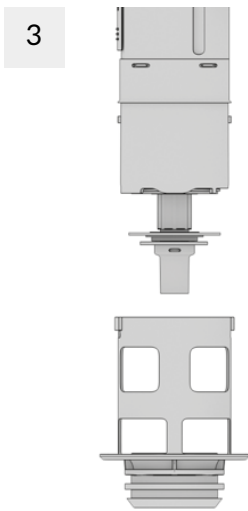
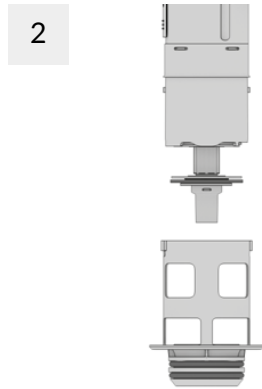
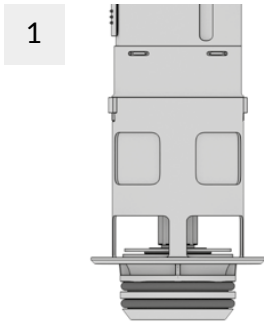
- KA**
1. დააყენეთ ხმაურის იზოლაციის საფენი უნიტაზსა და კედელს შორის;
 2. მოჭერით საფენის კიდეები ზუსტად უნიტაზის კედლების დონეზე;
 3. დაიტანეთ სანტექნიკური ჰერმეტიკი კედელთან მიდების ადგილზე.

- AZ**
1. Səs izolyasiya araqatını unitazla divarın arasına quraşdırın.
 2. Araqatın kənarlarını unitazın divarları ilə bir səviyyədə kəsin.
 3. Divara bitişmə yerində santexnika hermetiyi tətbiq edin.

- HY**
1. Զուգարանահանի և ստոյի միջև տեղադրե՛ք ձայնամեկուսիչ միջուկը.
 2. Կտրե՛ք միջուկի եզրերը զուգարանահանի ստոյի ետև հսկայաբացույցում.
 3. Սպառագործե՛ք սանտեխնիկական երեսնային ստոյին միանալու մասում:

- BE**
1. Установіть шумаізаляцыйную пракладку паміж унітазам і сцяной;
 2. Адрэжце краі пракладкі роўна са сценкамі ўнітазу;
 3. Нанясіце сантэхнічны герметык у месцы прылягання да сцяны.

- UZ**
1. Unitaz bilan devor o'rtasiga shovqinni to'suvchi zichlagichni joylashtiring;
 2. Zichlagich qirralarini unitazning devorlari bilan bir tekislikda qirqing;
 3. Devorga ulashgan joyda san-tehnika germetigini surting.



RU Для увеличения срока службы сливной арматуры и наполнительного клапана рекомендуется выполнять промывку резиновых мембран в мыльном растворе. Порядок разборки сливной арматуры показан на рис. 1-3. Порядок разборки запорного клапана показан на рис. 4-6. Сборка выполняется в обратном порядке.

KK Ağızu armatürasınıny jäne tolyru klapanınyj jaramdylyq merzimin üzartu üşin rezinje membranalarydabyndy eritindide juu üsınyladı. Ağızu armatürasyn bölşekteu tärтіbi 1-3 suretlerde körsetilgen. Tyğın klapanyn bölşekteu tärтіbi 4-6 suretlerde körsetilgen. Qırastyru kerı tärтіpte oryndalady.

EN To increase the service life of the drain valve and the filling valve, it is recommended to wash the rubber membranes in a soapy solution. Disassembly of drain valve is shown in Figure 1-3. Disassembly of the shutoff valve is shown in Figure 4-6. Reassembly is in reverse order.

KA ჩამოსასხმელი არმატურის და მაგროვებელი სარქველის მომსახურების ვადის გაზრდისთვის რეკომენდებულია რეზინის მემბრანების გარეცხვა საპნიან ხსნარში. ჩამოსასხმელი არმატურის დაშლის წესი ნაჩვენებია 1-3 სურ. ჩამკეტი სარქველის დაშლის წესი ნაჩვენებია სურ. 4-6. აწყობა სრულდება უკუ წესის მიხედვით.

AZ Drenaj armaturunun və doldurucu klapanın xidmət müddətini artırmaq üçün rezin membranları sabunlu məhlulda yuyulması tövsiyə olunur. Drenaj armaturunun sökülmə qaydası Şəkil 1-3-də göstərilib. Bağlama klapanının sökülmə qaydası Şəkil 4-6-da göstərilib. Yığılma tərs qaydada yerinə yetirilir.

HY Զրոհեազման արմատուրայի և լցնող փակիչի շտապարյան ժամկետը երկարացնելու համար խոփոսպե և ալկոմ լվանող ռետինե մեմբրանները օնտի լվանալով: Զրոհեազման արմատուրայի սղաննատաման երբոսկանուրյունը նվաժե 1-3 եկարներում: Նուսույաչ փակիչի սղաննատաման երբոսկանուրյունը նվաժե 4-6 եկարներում: Մոնոտը կոստոսլոմ և նվաժուս երբոսկանուրյունը:

BE Каб павялічыць тэрмін службы зліўной арматуры і напаяўняльнага клапану, рэкамендуецца прамываць гумавыя мембраны ў мыльным раствору. Паслядоўнасць разборкі зліўной арматуры паказаная на мал. 1-3. Паслядоўнасць разборкі запорнага клапану паказаная на мал. 4-6. Зборка выконваецца ў адваротным парадку.

UZ To'kkich armaturalarining va to'dirish klapanining xizmat muddatini uzaytirish uchun sovunli eritmada rezina membranalarini yuvish tavsiya etiladi. To'kkich armaturalarini ajratish tartibi 1-3-chi rasmlarda ko'rsatilgan. Quflash klapanini qismlarga ajratish tartibi 4-6-chi rasmlarda ko'rsatilgan. O'rnatish teskari tartibda amalga oshiriladi.



| | | | |
|--|------|--|--------|
| | | | |
| | 40 | | 76mm |
| | 3,57 | | 80mm |
| | 3,57 | | 115 mm |

*заводская настройка арматуры для унитазов типа clean on



Адреса
Авторизованных
Сервисных
Центров

- RU**
1. Сливная арматура позволяет выполнить смыв в двух режимах: большим и малым объемом воды;
 2. Смыв производится нажатием клавиши на кнопке. Для слива большого объема воды используется большая клавиша, для малого – малая клавиша;
 3. По умолчанию сливная арматура настроена на объем 5 л и 3 л соответственно;
 4. Для изменения объема смыва необходимо изменить положение частей сливной арматуры относительно друг друга, передвигая ползунок по вертикальной шкале, вращая нижнюю часть арматуры относительно верхней и установив расстояние от запорного клапана до поплавка на сливной арматуре, до значений согласно таблицы;
 5. Дополнительные вопросы по настройке арматуры вы можете задать специалистам сервисного центра.

- EN**
1. Drain valve allow flushing in two modes: large and small water volume;
 2. Flushing is done by pressing a key on the button.
 3. To drain a large volume of water – use a large key; to drain a small volume – use a small key;
 4. By design, the drain valve is adjusted to a volume of 5 l and 3 l, respectively;
 5. To change the flush volume, it is necessary to change the position of the drain valve parts relative to each other by moving the slider along the vertical scale, rotating the lower part of the valve relative to the upper one and setting the distance from the shut-off valve to the float on the drain valve to values according to the Table;
 5. For more questions on the valve adjustment you can ask the service center specialists.

- AZ**
1. Drenaj armaturu iki rejimdə: böyük və kiçik su həcmi rejimlərdə yumanı yerinə yetirməyə imkan verir;
 2. Yuma düymənin üzərindəki klavişə basmaqla həyata keçirilir. Böyük həcmdə suyun axidılması üçün böyük klavişdən, kiçik su həcmi axidılması üçün isə kiçik klavişdən istifadə olunur;
 3. Sımsayə görə drenaj armaturu müvafiq olaraq 5 l və 3 l həcmi üçün tənzimlənmişdir;
 4. Yuma həcmi dəyişdirmək üçün drenaj armaturunun hissələrini bir-birinə nisbətən vaxtlayışları, sürgüləri şaquli şkala üzrə hərəkət etdirərək, armaturun aşağı hissəsini yuxarıdakına nisbətə fırladaraq və bağlama klapanından drenaj armaturundakı üzgəcə kimi məsafəni cədvəldəki qiymətlərə qədər müəyyən edərək dəyişdirmək lazımdır;
 5. Armaturun tənzimlənməsi barədə əlavə sualları servis mərkəzinin mütəxəssislərinə verə bilərsiniz.

- BE**
1. Зліўная арматура забяспечвае змыванне ў двух рэжымах: з большай і меншай колькасцю вады;
 2. Змыванне запускаецца націсканнем клавіш на кнопцы. Каб зліць большы аб'ём вады, выкарыстоўваецца большая клавіша, а каб меншы аб'ём – малая клавіша;
 3. Па змоўчанні зліўная арматура гатовая да эксплуатацыі на аб'ём 5 л і 3 л адпаведна;
 4. Каб змяніць аб'ём змывання, неабходна змяніць становішча частак зліўной арматуры адносна адна адной, ссоўваючы паўзунок па вертыкальнай шкале, круцячы ніжнюю частку арматуры адносна верхняй і ўстанавіўшы адлегласць ад запорнага клапану да паплавка на зліўной арматуры да значэнняў паводле табліцы;
 5. Дадатковыя пытанні пра настройку арматуры можна задаць спецыялістам сервіснага цэнтру.

- KK**
1. Ağzyu armaturasy aǵyzudy eki rejimde jürgizuge mümkindik beredi;
 2. Ağzyu batymadaǵy tüimeni basu arqyly jüriziledi. Köp kölemdegi sudy aǵzyu üşin ülken batyrma, az kölem üşin – kişkenai batyrma qoldanyldy;
 3. Ünsiz kelisim boıynsa aǵzyu armaturasy säikesinşe 5 l jáne 3 l kölemge bapталған;
 4. Ağzyu kölemin ózǵertu üşin aǵzyu armaturasynyń bökileriniń ornyn bir birine qatysty jyljymany vertikal şkala boıynsa jyljytp, armaturanyń tömenge bölgin joǵarǵy bölige qatysty aındalyryp, tyǵyn klapanynan qaltayǵa deini kestedegi mänge säikes araqasqyqtqta aǵzyu armaturasyna ornatyp ózǵertu kerek;
 5. Armaturany ornatu boıynsa qosymşa súraqtardy servistik ortalyqtyn mamandaryna qora alasyz.

- KA**
1. ჩამოსასხმელი არმატურის წყალობით შესაძლებელია გაკეთდეს ჩამოსხმა ორ რეჟიმში: წყლის დიდი და მცირე მოცულობით;
 2. ჩამოსხმა წარმოებს კლავიშის დაჭერით დილაკზე, წყლის დიდი მოცულობის ჩამოსასხმელად გამოიყენება დიდი კლავიშა, მცირე მოცულობისთვის-მცირე კლავიშა;
 3. ნაგულისმევი მნიშვნელობით ჩამოსასხმელი არმატურა დაყენებულია 5 ლ და 3 ლ მოცულობაზე შესაბამისად;
 4. ჩამოსხმის მოცულობის შესაცვლელად საჭიროა შეიცვალოს ჩამოსასხმელი არმატურის ნაწილის მდებარეობა ერთმანეთთან მიმართებაში, ცვლიას გადაადგილებით ვერტიკალური სკალით, არმატურის ქვედა ნაწილის დატრიალებით ზედა ნაწილის მიმართ და მანძილის დაყენებით ჩამკეტი სარქველიდან ტივტივამდე ჩამოსასხმელ არმატურაზე მნიშვნელამდე, ცხრილის თანახმად;
 5. დამატებითი შეკითხვები არმატურის დასაყენებლად თქვენ შეგიძლიათ დაუსვათ სერვის ცენტრის სპეციალისტებს.

- HY**
1. Զրոսხեացման արմատուրան ըսյւլ և սոյլիս կտորակ ջրբիւսնը երկու ռեժիմով՝ ջրի մեծ և փոքր ծովուով:
 2. Զրոսխը կտորսյում և կտնիկի փոս ստեղնին սոյնելով: Մեծ ծովուի ջրով ջրբիւսնում կտորսելու համար օգտագործելում և մեծ ստեղնը, իսկ փոքր ծովուի համար՝ փոքր ստեղնը:
 3. Զրոսხեացման արմատուրան լուկայի կարգադրելում և համադրատնոնորայ 5 l և 3 l ծովուով համար:
 4. Զրոսխը ծովուը փոխելու համար անհրաժեշտ և փոխը ջրոսխեացման արմատուրայի մասերի վրիքը միմյանը կտուսումը՝ սեղսյոխելուով լարժիկը ստեղնը ուղղոսխույց ուղղոսյուսումը, ստեղնի արմատուրայի ստեղնի մոսը վրիքը մասի համսնտու և սեղսյուրելով հեղսյոխոյուրցը մցնոսյոխ փոխելըցը ջրոսխեացման արմատուրայի ստեղնից միկնև ուղոսյուսումը լարժուկ սոմքհհհհրը:
 5. Արմատուրայի սեղսյուրելու, վրիքսըրելու կրոսոսյոխը հոսցնելով կրոսը եք զմակ սոսսոսյուրանի կնիտոնից մոսնոսեղսնիկնից:

- UZ**
1. To'k'kich armaturalari ikki rejimda: katta va kichik hajmdagi suvni to'kish imkonini beradi;
 2. To'kish tugmachadagi klavichani bosish bilan amalga oshiriladi. Katta hajmdagi suvni to'kish uchun katta klavisha, kichik hajmdagi uchin kichik klavisha ishlatiladi;
 3. Odatiy holatda to'k'kich armaturalari mos ravishda 5 l va 3 l hajmiga moslashgan;
 4. To'kish hajmini o'zgartirish uchun, siljigichni vertikal miqyosda harakatlantirib, armaturaning pastki qismini tepaga nisbatan aylantirib va o'chirish klapanidan to'k'kich armaturasidagi qalqigacha masofani javdalga muvofiq belgiga qadar o'rnatib, to'k'kich armaturasining qismlarini bir-biriga nisbatan holatini o'zgartirish kerak;
 5. Armaturani sozlash bo'yicha qo'shimcha savollar bo'lsa xizmat ko'rsatish markazining mutaxassislaridan so'rashingiz mumkin.

AQUA

cersanit

8 800 555 29 91



cersanit.ru



Адреса
Авторизованных
Сервисных
Центров